

**Tasdawit n Bgayet
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt**

**Tazrawt n Master
Annar: tarakalt tamutlayt**

Asentel

**Asmeskel n uttway deg umyag bu yiwet ney snat n
tergalin (At Mangellat, Tazmalt, Timezrit.)**

Syur tanelmadt:S lmendad n mass:

TITOUAH Ouardia

HAMEK Brahim

Aseggas asdawan: 2013-2014

Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

- ✚ I Baba d yemma i iæthben fell-i.
- ✚ I watmaten-iw i yellan yef yidis-iw: Abed Arahim, Hanan, Abed Lhafid, Liyes.
- ✚ I yayat-iw ad iseyzef Rebbi deg leæmer-nsent.
- ✚ I urgaz-iw Fahim d twacult-is Obelaid akken ma tella.
- ✚ I xwali d xwalti d twacult Boufala.
- ✚ I temduk-al-iw: Warda, Milisa, Razika, Taous,
- ✚ I temduk-al-iw i yi-iaawnen deg leqdic-a: Siham, Suad, Malika, Karima
- ✚ I yinelmaden d tnelmadin n Tesga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt.

Asnemmer

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt d tameqqrant i Mass Brahim HAMEK i d-yellan s lmendad n tezrawt-a alami d taggara.

Tanemmirt dayan i yal yiwen i day-d-yefkan afus n tallelt ladya imsulya-nney d yinelmaden i yellan yer yidis-nney ad asen-iniy tanemmirt-nwen d tameqqrant.

Agbur

Tazwart tamatut	8
Aħric n tesnarrayt	11
1. Asissen n usentel	11
2. Timental n ufran n usentel	11
3. Ammud	11
3.1. Ammud amezwaru	11
3.2. Ammud n temnađin-nniđen(Tazmalt,Timezrit)	11
3.3. Asissen n yimsulya	12
3.4. Tarrayt n tsasant deg unnar	13
4. Tarrayt n tesleđt	13
Aħric azrayan	15
Ixef amezwaru : Amyag	15
1. Amyag aħerfi	15
2. Amatar udmawan	16
3. Amyag asuddim	17
3.1. Attway	17
3.2. Asway	18
3.3. Amyađ	17
4. Amqabel gar tmezra	20
4.1. Imizri ~ urmir	20
4.2. Urmir ~ urmir ussid	21
5. Anađ	21
6. Amayun	22
Ixef wis sin : Tasnantala	23
1. Tasnantala n tmaziyt	23
2. Tasnantala s umata	24
3. Tarakalt tutlayant	25
3.1. Tantara	25

3.2. Tameslayt	25
Aħric n tesleđt	28
1. Talya n umyag aħerfi d userwes-is yer temnađin-nniđen	28
2. Aeeddi seg umyag aħerfi yer uttway	32
2.1. Imyagen ur nesēi ara attway yer Dallet	32
2.1.1. Imyagen ur nqebbel ara ticrađ n uttway	32
2.1.2. Imyagen i iqebblen ticrađ n uttway	32
2.2. Imyagen yesēan ticrađ n uttway yer Dallet	34
3. Aeeddi seg uttway yer yimizri d userwes-ines yer temnađin-nniđen	37
4. Aeeddi seg uttway yer yimizri ibaw d userwes-ines yer temnađin-nniđen	38
5. Aeeddi seg uttway yer wurmir d userwes-ines yer temnađin-nniđen	39
6. Aeeddi seg uttway yer wussid d userwes-ines yer temnađin-nniđen	40
Taggrayt tamatut	42
Adlismuy	44
Ammud	46

Isegzal

Md: amedya

Ml: amalay

Nt: unti

Ud₁: udem amezwaru

atg: ar tiggra

Sb: asebter

Izamulen:

∅: talya tilemt

~ tanmegla

=>Yettuyal

Tazwart tamatut

Tazwart Tamatut

Imaziyen seg zik mbaæaden deg trakalt, anermis gar-asen ur d-yettilli ara s waṭas, aya yeḡḡa tutlayt n tmaziyt tettwafreq d tantaliwin akked tmeslayin yettwazuzren yef trakalt n Tefriqt n Ugafa.Ass-a mi i innernan wallalen n teywalt, nnernant tezrawin yef tentaliwin d tmeslayin, iban-d usmeskel utlayan yellan d ugur i umsefhem gar yimsiwal.

Ilmend n tezrawt-nney, nejmeε-d ammud i yesεan azal n 500 n yimyagen i yesεan yiwet ney snat n tergalin i d-nekkes seg usegzawal n J.-M. Dallet yettwaxedmen yef tmeslayt n At Mangellet, imyagen-a ttwaqæden eḷaḥsab n uẓar d twacult-is d yisuddimen-ines. Imyagen-a iḥerfiyen d yittwayen-nse, nserwes-iten d tmeslayin n snat n temnaḍin nniḍen (Tazmalt d Tmezrit) ,akken d-nsukkes iferdisen n umcabi d umgired gar tmeslayin-a.

Asentel-a d win icudden yer tesnilest s umata, srid yer tesnalya tamyagant, tazrawt-a d akemmel i wayen i d-yellan yakan deg uḥric-a.

Tamukrist:

- Amek i d-tettili talya n umyag aḥerfi : s yiwet n talya ney mgaradent talyiwin n usiley-is?Ma llant talyiwin i nettaf deg Dallet, ulac-itent anda-nniḍen, day ma llant talyiwin yerzan kan timeslayin n temnaḍin n wammuden-nney? Amek i nezmer ad nsiley attway seg umyag aḥerfi? D acu-t ubeddel i d-yettilin deg tmeslayin-a?
- Ma yella tettbeddil talya n ufeggag n umyag seg tmezri yer tayed, ney ur tettbeddil ara mi ara ten-nessefti? D acu n ubeddel i d-yettilin seg temnaḍt yer tayed.

Turdiwin:

- Talya n umyag aḥerfi tezmer ad tili kifkif-itt deg kra n talyiwin ney temxalaf yef tiyaḍ
- Asiley n umyag asuddim yezmer ad yili s tmerna nuzwir (ttwa-) yer tazwara n ufeggag, ittbeddil talya n ufeggag d unamek n umyag deg tefyirt.
- Talya n ufeggag n uttway tettbeddil seg tmezri yer tayed.
- Yella wanda yella usmeskel yer Dallet, yella wanda timeslayin-a kifkif-itent d Dallet.

Akken ad nessiweḍ yer yiswi-nney nebḍa leqdic-a yef kraḍ n yihricen, aḥric tesnarrayt anda i d-nebder tarrayt i neḍfer deg ugmar n usagem, aḥric wis sin n tezri yerza amatu yef umyag, aḥric wis kraḍ d tasleḍt, ad neereḍ ad neg tasleḍt talqayant i yimyagen iḥerfiyen d

yisuddimen (attway) i yellan deg usegzawal n Jean-MarieDALLET, am waken dayen ad ten-serwes yer temslayin-nniḍen deg talya, d unamek, d ubeddel i d-yettlin deg yifeggagen-nsen seg tmezri yer tayed.

Ahric n tesnarrayt

1. Asissen n usentel

Asentel n tezrawt i nxeddem yerza aserwes n uttway n umyag bu yiwet ney snat n tergalin gar tmeslayt n At Mangellat d tmeslayin n snat ntemnađin (Tazmalt, Timezrit). Ad d-nessebgen amgired ma yella seg temnađt yer tayed deg wayen yerzan amyag aherfi d usiley n uttwayd yifeggagen-is.

2. Timental n ufran n usentel

Asentel-a d win icudden yer tesnalya tamyagant i ittekin deg tayult n tjerrumt, d akemmel i tezrawin yettwaxedmen yakkan yef tesnalya n umyag asuddim d uherfi, am wakken dayen ad d-neered ad nessebgen tamgerda yellan gar kra n temnađin n Leqbayel ama deg wayen yerzan amyag aherfi ney attway.

3.Ammud

3.1.Ammud amezwaru

Ammud amezwaru d win i d-nekkes seg usegzawal n Jean-Marie DALLET, asegzawal-a yura s teqbaylit, yessegzay-d inumak s tferansist, yettwaxdem yef tmeslayt n At Mangellat, yeffey-d deg useggas n 1982 s ufus n kra n yimussnilsen deg tizrigin SELAF, yesea 1052 n yisebtar, deg-s yessasmel awalen ilmend n uzar.

D adday yef wacu i yebna leqdic-nney.Ammud i d-nekkes seg usegzawal n J.-M.DALLET d imyagen iherfiyen n yiwet ney snat n tergalin. Deg yimyagen-a i d-nekkes llan kra sean attway, kra ur sein ara. Imyagen-a nura-ten s tira tamsislant n teqbaylit, nekkes-d imyagen d tmezra-nse; myezwaren akken i llan deg usegzawal n J.-M.DALLET.Yal amyag yur-s afeggag n wurmir, n wussid, n yimizri d yimizri ibaw.

Tafelwit n wammud

		afeggag					
amyag aherfi	attway	urmir	ussid	imizri	imizri ibaw	anamek n umyag aherfi	anamek n uttway

Tamawt

Tafelwit-a d tin i nseqdec deg wammud i d-negmer seg temnađin i d-nefren, tira n wammud tella-d s tira tamsislant.

3.2.Ammud n temnađin-nniđen

Tazmalt: Tayiwant-a tezga-d deg umalu n unzul n wayir n Bgayet, tebeed fell-as azal n 80 km, ma yella yef lwilaya n Bouira tebeed azal n 50 km.Tazmalt tesa tilisa akk:

-Agafa:At Mlikec d Yiyrem.

- Anzul: Bni Jlil.
- Asamar: Aqbu d Aït Rzin.
- Amalu : Carfa d At Mensur.

Timezrit: tebeed azal n 40 km yef temdint n Bgayet, tilisa i as-d-yezzin:

- Agafa : Ifnayen, Ilmaten.
- Anzul: Bni jlil, Msisna.
- Asamar: Semeun.
- Amalu: Sidi Eiyad.

3.3. Asissen n yimsulya

Imsulya i d-nefren deg tuget d imezdayinasliyen (Tayiwant, taddart) , am nutni am yimawlan-nsen; ladiya tayemmat ilaq ad tili n taddart-nni, tlul-d din, tezweğ dinna, yef waya ad naf S.Pop yenna-d :”Tadra n umsulyu tesea azal meqqren, acku ma yella tayemmat n umsulyu ur tlul ara deg wadeg n tsastant, aya yezmer ad d-yeglu s uxlađ n tmeslayt”¹

- Awtay n umsulyu yella gar 23 d 65 n yiseggasen.
- Imsulya i d-nefren semyafenur d-nettakk ara isem-nsen.

Tayult n tsastant	Asissen n yimsulya
-Tazmalt	-Isem n umsulyu:S.R. -Leemer-is:45 n yiseggasen. -Aswir n tussna: ur teyri ara.
	-Isem n umsulyu :T.W. -Leemer-is:26 n yiseggasen. -Aswir n tussna:d tasdawant.
	-Isem n umsulyu:Z.L. -Leemer-is: 22 n yiseggasen. -Aswir n tussna: d tasdawant.

¹ Pop (S.) ,1959 : « L’ascendance du témoin est d’une grande importance, car si la mère de l’informateur, par exemple, n’est pas née dans la localité où l’on fait l’enquête, on est en danger d’entendre un patois mélangé. »

-Timezrit	-Isem n umsulyu :M.M. -Leemer-is: 22 n yiseggasen -Aswir n tussna: d tasdawant.
	-Isem n umsulyu:B.W. -Leemer-is:23 n yiseggasen. -Aswir n tussna: d tasdawant.

3.4. Tarrayt n tsastant deg unnar

Ammud n tsastant-nney yerza imyagen iherfiyen n yiwet ney snat n tergalin n J.-M. Dallet i yellan d lsaas wacu i ffey yer unnar. Iswi-w d anadi yef wayen i ten-id-yettqabalen deg yal tamnaqt.ammud-a yesea 500 n yimyagen iherfiyen, syin akkin nennuda-d yef kra n yimsulya i wumi nettakk iseqsiyen-a:

Ad asen-nefk amyag aherfi ad ten-nseqsi ma qqaren-t, amek i t-qqaren ?

D acu i d anamek-is?

Deg yisteqsiyen-a nettakk-asen imedyaten, tikwal nessekcam amyag-nni deg tefyirt, ney nessexdam inumak-nni, am wakken dayen nessexdam asyal akken ad d-nawi taseftit n umyay-nni-nsen deg wurmir, urmir ussid, imizri, imizri ibaw.

4. Tarrayt n tesleqt

Mi fukkey agmar n tnefkiwin seg unnar n tsastant, bdiy leqdic n tesleqt anda i d-kksey akk imyagen n yiwet ney snat n tergalin i yellan deg wammud i d-gemrey seg usegzawal n J.-M. Dallet xedmey talya i yal yiwen seg-sen s wid yesean attway s wid urnesei.

Wid ur nesei ara attwaybdiy-ten yef snat n taggayin:

Taggayt tamezwarut:imyagen iherfiyen i izemren ad seun attway maca ulac -it yer Dallet.

Taggayt tis nat: imyagen urnezmir ara ad seun attway, imi ur yezmir ara ad yili unamek n uttway-nni deg tilawt.

Sin akkin kksey-d imyagen yesean attway yer Dallet, day ifeggagen-nsen, fkiy-asen-d talyiwin-nsen d yinumek-nsen.

Yer taggara nexdem tesleqt n usiley n tmezra i yimyagen yesean attway d userwes-nsen yer tmeslayin-nni(Tazmalt,Timezrit).

Ahric azrayan

Ixef amenzu : Amyag

Deg uħric-a ad  erdey ad d-awiy awal yef umyag s umata ticrađ-is tigejdanin akk d tsuddimin attway, amyay d usway.

Syin akkin, ad yili umeslay yef tmezra, ama d tid d-yemmden ama d tid ur nemmid.

1. Amyag aħerfi

Amyag deg tmaziyt d ul n tefyirt, yes a snat n tecrađ tigejdanin; tamezwarut ticrađ n tmezra, tis snat d ticrađ n umatar udmawan yemmal-d win igan tigawt. Amyag d d agraw n kra n talyiwin tsnilsanin, talya tagejdant tasnamkant i d-yimalen anamek n wawal d a ar. Aferdis asnal an i d-yemmalen tmezri n umyag d askim. Yef waya Kamal Na it-Zerrad yenna-d :”Amyag deg teqbaylit yettwaseftay ilmend n tewsit, amđan d umatar udmawan”²

Talya tamyagant : a ar + asalay + amatar udmawan.

Md : turamt

A ar : « **r** »

Asalay : « **u--a** »

Afeggag:”**ura**”

Amatar udmawan: “**t --mt**”

Amatar udmawan d amqim yeqqnen srid yer ufeggag, yemmal-d ameskar ney win isekren tigawt ney win i yef tettwasker tigawt.

Izuran addayen d wid is an yiwet n tergalit. Md: izuran “f”, “g” seg yimyagen : af , eg.

Am wakken nezmer ad d-naf izuran yes an snat n tergalin. Md: a ar “bd” seg umyag “bedd”/ a ar “yr” seg umyag “yer”.

Ad d-naf dayen wid is an krađ n tergalin. Md: “krd” seg “kerd”, “bdr” seg “bder”

Lan dayen yizuran yes an ukuz n tergalin am umyag “dderyel”...

² NAIT-ZERRAD (K.), 1995 : 71 « *Le verbe kabyle se conjugue en genre, nombre et personne.* »

Ażar yettwasuddes s tergalin i yellan d ul n umyag; yenna-d K. NAÏT-ZERRAD (K.)”Ażar deg-s yiwet ney ugar n tergalin, yesean anamek.”³Maca tuget n yizuran sean sin yer krađ n yifeggagen. Am wakken yella użar amawalan d użar argalan.

Ażar amawalan

D ażar i d-yettakken anagar yiwet n twacult tamawalant.

Md: Kmes, kmumes sekmumes, akmas.

Ażar argalan

D ażar i izemren ad d-yefk aņas n twaculin

Md:idir, tiderrit, dari...

Lmeena-s yiwen n użar yefka-d aņas n wawalen, yal yiwen s unamek-is, anda inumak-a ulac kra wadda anamkan i ten-yezdin.

SADIQI(F.)⁴ tenna-d : Amyag di tmaziyt ifetti ilmend n tmezri mačči i lmend n wakud am tutlayin-nniđen yecban tafransist, taglizit...Akud yezmer ad yili yer umha, yer yizri ney yer yimal.Ihi, akud yemmal-d ayen yeđran deg yiwet n twala gar twaliwin-a n wakud: izri, amha, imal.

Ma yella di tmezri⁵, temgarad yef wakud acku timezri ur tessenfalay ara assay akudan. S unamek-nniđen, nezmer ad d-nini belli tigawin ney tidyanin deg tmezri ur ttilint ara deg twala takudant, maca timezri temmal-itt-id tigawt-nni ma yella temmed ney ala.

2. Amatar udmawan⁶

Amyag d awal ifetti ilmend n wudem

Md:Zemrey, tzemređ, izmer... maħsub yettbeddil talwiwin almend win ittmeslayen:

Md:

- Ddiy (Nekk) (----- ɣ)

3NAIT-ZERRAD (K.) ,1995 : 15 « *La racine comporte une consonne ou plusieurs consonnes et porteuse du sens.* »

⁴ SADIQI (F.) ,1997 : 80 « Amyag di tmaziyt ifetti ilmend n tmezri mačči i lmend n wakud am tutlayin-nniđen yecban tafransist, taglizit...”

⁵ SADIQI (F.) ,1997 : 80 « Ma yella di tmezri⁵, temgarad yef wakud acku timezri ur tessenfalay ara assay akudan. S unamek-nniđen ».

⁶MAMMERI (M.) ,1992 : 21.

- Teddid (Kečč) (t --- d)
- Idda (Netta) (i ----)

Yenna-d **Bendali(S.)**: «Amatar udmawan d isekkilen i d-irennun deg tseftit, deg tazwara d taggara n umyag, yemmal-d anwa udem wiyer yefti umyag. »⁷

Talyiwin-a deg wayen yerzan amyag amagnu, llant tza n talyiwin.ma deg wayen yerzan anađ, llant krađ n talyiwin kan, yettili i win i wumi nettmeslay kan deg wudem wis sin, ama deg wasuf ney deg usget, ama deg umalay ney deg unti.

- : Myebyu.
- m/t: Myebyum/myebyut.
- mt: Myubyumt.

Deg yimyagen n tyara, ad naf dakken imataren udmawanen mgaraden yef yimyagen imagnuyen, imi deg wasuf udem wis krađ amalay d uffir, rnu yer waya deg usget icerk-iten yiwen umatar udmawan, aya deg yimizri kan.

---y: ẓẓayey		asget: ---it: ẓẓayit
asuf: ---d: ẓẓayed		
---: ẓẓay		
---et : ẓẓayet		

Amyag amagnu :d amyag n tigawt yemmal-d win ixedmen, ney tettwaxdem fell-as, tigawt. Md: yekker, yeffey, atg.

Amyag n tyara: yemmal-d amek iga kra, yettakk-d arbib.

Yef wakken id-yenna **MAMMERI(M.)** “Amyag n tyara deg unamek-is am urbib, immal-d amek tga tyawsa”⁸Ihi amyag n tyara deg unamek-is amzun d arbib maca netta d amyag acku ifetti i lmend n wudmawen.

3. Amyag asuddim

D amyag aherfi i wumi ara nernu ticrađ n usuddem; llant krađ n talyiwin :Asway, attway, akked umyay.Yenna-d **Naït-Zerrad(K.)**”Amyag yezmer ad yeseu isuddimen am

⁷BENDALI (S.) , 2007: 39 « Amatar udmawan d isekkilen i d-irennun, di tseftit, di tazwara d taggara n wemyag, yemmal-d anwa udem yer wacu yefti wemyag. »

⁸ MAMMERI (M.) , 1992 : 61-62 « Tajerrumt n tmaziyt (tantala taqbaylit) , Grammaire du berbère kabyle. »Sb : 61-62.

usway, attway, amyay”, ney ad duklen gar-asen, am wakken sean yiwet n tseftit d yimyagen iherfiyen.”⁹

3.1. Attway

Akken d-tenna **SADIQI(F.)** :”Attway yessenfalay-d hedd ney kra i yef tedra tigawt ney amussu...”¹⁰

Asiley n uttway yettili-d s tmerna n yizwiren : ttwa--, twi--, ttu--, mm--, n--, i umyag aherfi.Yezmer ad yili s “twa” deg yimyagen yesean afeggag awezzlan bu snat ney krađ n tergalin d teyri n yilem.**Md:** Dder > ttwadder, del> ttwadel.

Yezmer ad yili s “ttu” sdat n yimyagen yesean afeggag ayezffan ney deg yimyagen n snat n tergalin s teyri taččurant dixel. **Md:**Hudd> ttuhudd, cemmet > ttucemmet, berqec > ttuberqec.

Yezmer ad yili s “mm” ney s “n”.**Md.** zed > mmezđ, qleb > neqlab.

NAİT-ZERRAD(K.) yenna-d: « Yettmaga d usezwer n ttu, twa, mm (e) ney nn (e) i umyag aherfi”¹¹

MAMMERI(M.) seg tama-s :”Nettak i umyag anamek attway s usezwer n tnugelt ilmend n teggiwt (t, ttwet, tt, ttwa)”¹²

Akken tebyu tili taggayt n umyag aherfi, mi ara as-nernu ticrađ n uttway yettuyal d amyag aramsuk.Aramsukyezmer ad yili d aherfi ney d attway yur-s asemmad imsegzi ur iqebbel asemmad usrid, asemmad imsegzi ara d-iđefren amyag attway mačči d netta i ixeddmn tigawt (ameskar) , maca d win i yef tedra tigawt (uskir).

3.2. Asway

⁹ NAIT-ZERRAD (K.) , 1995 : 61-62 « Un verbe peut avoir des dérivés exprimant le factitif, le passif, le réciproque ou une combinaison des formes précédentes. Ils ont une conjugaison identique aux verbes simples ou primaires. »

¹⁰SADIQI (F.) , 1997 : 8 « Le passif exprime le fait que quelque chose ou quelqu'un subit une action, un événement... »

¹¹ NAIT-ZERRAD (K.) , 1995 : 54 « Il se forme par préfixation de ttu, twa, t, n ou nn (e) sur le verbe primaire.»

¹² MAMMERI (M.) , 1992 : 60. « Nettak i umyag anamek attway s usezwer n tnugelt ilmend n teggiwt (t, ttwet, tt, ttwa.)

D talya s wayes i itteg umyag tigawt yef wayeḍ-nniḍen, yettaleḡ s tmerna n uzwir ‘s’ i umyag yellan di talya taḥerfit.

MAMMERI(M.) « Di talya n usway irennu « s » sdat n umyag »¹³

Md :Kcem : sekcem ; ali : ssali

Wid i izemren ad uyalen deg wadeg n “s” d :

- “c” trennu yer yimyagen i yesēan yakan targalt-a deg talya taḥerfit.**Md:-cib ~ ccib** (deg wadeg...)

- “z” trennu yer umyag i yesēan yakan targalt-a deg talya taḥerfit.**Md:Enz ~ Zenz** (deg wadeg n senz)

Yenna-d dayen **Naït-Zerrad(K.)**”Uzwir (s) yettbeddil talya deg unermis akked kra n yiferdisen n umyag aḥerfi (z, ẓ, s, ṣ, c, j, ġ).”¹⁴

Ma yella d **Chaker(S.)**, seg tama-s yenna-d :” (s) “Asway~amsuk” :d imesli amsislan i yettmagen sulyac (s) d aḥerfi[s] mi ara d-yezwir targalt, d ussid[s] (d ayezẓfan) ma yezwer-d tiyri tilemt[**a**]”¹⁵

D imesli /z/ neḡ /Z/ sdat ufeggag anemyag i yesēan tazefzaft timeyrit/z/ neḡ/Z/.

D imesli /z/ neḡ/Z/ sdat ufeggag anemyag i yesēan tazefzaft timeyrit/z/neḡ/Z/.

Nezmer dayen ad nmager /š/, /Š/ sdat yifeggagen i yesēan tazenzayt tasusamt neḡ timeyrit.

Akken tebyu tili taggayt n umyag aḥerfi mi ara as-nernu ticraḍ n usway yettuḡal d amyang amsuk

Yenna-d **Mammeri(M.)** ”Mi ara nessezwer azwir (s) i umyag ad neseu talya n usway tesbanay-d akken asentel d awellah i yettwellich tigawt.”¹⁶

¹³ MAMMERI(M.), 1992 : 61-62. « Di talya n usway irennu « s » sdat n umyag. »

¹⁴ NAIT-ZERRAD (K.), 1995 : 98 « Le préfixe se transforme au contact de certains phonèmes du verbe primaire (z, ẓ, s, ṣ, c, j, ġ)

¹⁵ CHAKER (S.), 991 : 185 « (s) : actif-transitif variante phonétiquement conditionnée du morphème sonore. »

3.3. Amyay

D talya i d-yeskanen belli tigawt-nni wa ixdem-itt i wa.Yettalay s tmerna n uzwar n”m”i umyag yellan di talya taḥerfit.**Md:**Ciwer<mcawar; Zwir<myezwir.

SADIQI(F.)”Talyiwin n umyag d talyiwin tinemyagin tisuddimin i d-yesbanayen tikti n umbaddal n talyiwin n umyay mmuggent-d s usezwar n umyay (m) i umyag aḥerfi.”¹⁷

CHAKER(S.) :”yef yizwiren-a i irennun i umyay yenna-d “My sdat n umyag i yesεan asentel awezzlan, m (ur yessid ara) sdat n umyag i yesεan asentel ayezzfan /**ms**-deg tewtilin i yimyagen i yesεan yakan azwir s.”¹⁸

Md:Kcem / myekcem; ttef /myettaf.

Md :Wali / mwali; Qerreb / mqerrab..

Md :Bru / msebru; Byu<msebyu; Eny / mseny.

4. Amqabel gar tmezra

4.1. Imizri ~urmir

Imyagen deg tmaziyt bnan yef tmezra, mačči ilmend n wakud am kra n tutlayin–nniḍen yecban tafransist, tagnizit d telmanit.Imi ulac akud deg talya n yimyagen deg tmaziyt, maca tettarra tamawt yer tigawt-nni s timmad-is, ma yella temmad ney ur temmid ara.

Naït-Zerrad(K.) :”Amyag yezmer ad yesεu snat n tmezra:ummid, yemmal-d dakken tigawt tfuk teḍra, arummid yemmal-d dakken tigawt mazal ur teḍri, teḍerru-d, mazal ur teffuk ara.Tezmer ad teḍru deg yizri, deg umha, deg yimal.Nezmer ad nessebgen melmi teḍra tigawt deg wakud, s lemεawna n yitmerna n wakud, [...], tizelyiwin, ney s yimyagen imawasen”¹⁹

Imizri

¹⁶ MAMMERI (M.) , 1992 : 59 « En faisant précéder le verbe de préfixe ‘s’ on obtient la forme factitive (ou à sifflant) , Elle indique que le sujet fait l’action. »

¹⁷SADIQI (F.) , 1997 : 91 « Il exprime le fait que quelque chose ou quelqu’un subi une action, un événement, etc.»

¹⁸CHAKER, (S.) , 1991: 186 « My devant verbe à radical court) ,m (mon tendu) devant un verbe à radical long/ms- dans les conditions déterminées pour le préfixe s. »

¹⁹NAIT-ZERRAD (K.) , 1995 : 51« Ont peut distinguer deux aspects : un accompli, qui exprime que l’action est achevée et un inaccompli, qui indique que l’action est en train de se réaliser, sans être accomplie. Elle peut avoir lieu dans le passé, le présent ou le futur. On précise le moment où se déroule l’action par le contexte à l’aide d’adverbes de temps [...] soit avec des particules, soit par des verbes auxiliaires ou semi-auxiliaires, soit avec certains adverbes. »

Deg-s tigawt temmed, anamek n waya, tigawt yeḍra, rnu yer waya tfukk. Deg unamek n wummid. **SADIQI(F.)** tenna-d :”Am wakken i t-id-yemmal yisem-is, ummid yemmal-d dakken tigawt ney tadyant i d-yewwi umyag temmed ney tfukk.”²⁰

Md: Yesla < tigawt teḍra, temmed.

Urmir

Deg-s tigawt ur temmid ara, tezmer ad tili tebda maca ur tfukk ara, d tanumi, ney mazal ur tebdi, ad teḍru yer sdat. Deg wayen yerzan arummid, **SADIQI(F.)** tenna-d:”Am wakken i t-id-yemmal yisem-is, arummid yemmal-d dakken tigawt ney tadyant i d-yewwi umyag ur tfukk ara.”²¹

Md: Yettmuqul < tigawt tebda yakan, maca mazal ur tfukk ara, uread temmid, d urmir ussid.

4.2. Urmir ~ urmir ussid

Urmir ussid, yebna yef wurmir, afeggag n wurmir ussid yemgarad yef win n wurmir, abeddel-nni yettili-d ilmend n taggayt n umyag. Afeggag n wurmir ussid yettili-d s ubeddel n teyri yef ufeggag n wurmir.

Md: Ad yessekcem (urmir) < yessekcam (urmir ussid).

Urmir aḥerfi s “**ad**” yemmal-d imal ayen ara yeḍrun yer sdat, maca yesea dayen azalen-nniḍen:

1-Tarelkint: ayen ideg ur yettḥeqq ara umdan ad yesɛu 10 n yiseggasen.

2-Asfillet: ad myeḡḡ Rebbi trebḥeḍ.

3-Asedeh : win yebyan tibexsisin, ad yezzu tineqlin.

4-Amata: ayen xedmen medden ama zik ama tura.

Md: Ass wissebea ad truḥ teslit yer tala.

5. Anaḍ

Yettili-d mi ara s-tiniḍ i wabeed, xdem kra, d asendeh i nessendeh yis-s.

Anaḍ ur tettwaseftay ara ilmend n wudmawen akken ma llan, maca anaḍ yettili kan i win i wumi nettmeslay, deg wudem wis sin, ama deg wasuf ama deg usget, ama deg umalay ama deg wunti.

²⁰ SADIQI (F.) 1997 : 85 « Comme son nom l'indique l'accompli signifie que l'action, ou l'événement exprimé par le verbe, est accompli ou terminé. »

²¹ SADIQI (F.) , 1997 : 86 « Comme son nom l'indique, l'inaccompli signifie que l'action ou l'événement exprimé par le verbe n'est pas terminé. »

Imataren udmawanen deg wanaɗ dima d itfiren, ttilin-d

Asuf	Asget
Udem wis sin amalay:-----	Udem wis sin amalay:----m/t
Udem wis si unti :-----	Udem wis sin unti : -----mt

Md:Ruḥ; Ruḥet; Ruḥemt

Deg wanaɗ, llant snat n talyiwin i d-yekkan seg wurmir:Anaɗ aḥerfi i d-yekkan seg wurmir aḥerfi akked wanaɗ ussid i d-yekkan seg wurmir ussid.

Yenna-d **NAÏT-ZERRAD(K.)**:”Yettmaga-d s usentel n wurmir (anaɗ aḥerfi) akked wurmir ussid (anaɗ ussid).”²²

Anaɗ aḥerfi	Anaɗ ussid
Urar	Tṭurar
Uraret	Tṭuraret
Uraremt	Tṭuraremt

6. Amayun

Amayun d amyang mi ara tili talya-s ur tettbeddil ara, akken tebyu tewsit (amalay/unti) la ilmend n umɗan (asuf/asget) , amɗan n yisem ney amqim uɣur yeqqen deg unamek. Amayun yettbeddil kan ilmend n tmezri.Amayun amzun d arbib.

Md:Yemyezdi (d amyang yeftin) ; Yemyezdin (d amayun)

Yenna-d **MAMMERI(M.)** deg unamek-a :”Ma yettwaqqen umyang ɣer yisem amzun d arbib-is, talya-s d amayun.”²³

Amayun ilaw: i/y (e) + (izri, urmir aḥerfi, urmir ussid) +en

Timezra	Afeggag n umyang	Amayun ilaw
urmir	aru	Ara yarun

²²NAÏT-ZERRAD (K.) , 1995 : 86 : « Il se construit à partir du thème aoriste (impératif simple) et de l'aoriste intensif (impératif intensif). »

²³MAMMERI (M.) , 1992: 66 « Ma yettwaqqen umyang s isem amzun d arbib –is, talya-s d amayun.”

Urmir ussid	ṭṭaru	Yeṭṭarun
izri	ura	Yuran

Amayun ibaw

D talya n umayun mi ara tt-id-tezwir tzelya n tibawt (wer/ur) ama d amyag n tigawt ama d win n tyara, amayun ibaw yetti-d s tmerna n uzwir (n) i ufeggag.

Md: Amyag msuæed; msuæden, ur msuæden (amyag yeftin) ; ur nemsuæed (amayun)

Md: Amyag imyur; meqqrit, ur meqqrit (amyag yeftin) ; ur nemyur (amayun).

Ixef wis sin: Tasnantala

1. Tasnantala n tmaziyt

Tizrawin yef tantaliwin yemgaraden n tmaziyt, bdant-d deg taggara n uḥric wis sin n tasut tis 18 syur imnadiyen Irupiyen am Venture de Paradis, inadiyen-a d wid iressan yef ugmer n tmawalt.

Lan-d aṭas n leqdicat imenza i d-yellan yef Tesnantala n tmaziyt ttuyalen yer taggara n tasut tis XIX syur R.Basset, yexdem yef uḥric ameqqran n wadeg i tetṭef tutlayt n tmaziyt akken ad d-yejmae ammuden ara yesleḍ, anect-a s tuyalin yer wassayen yellan gar tmeslayin yemgaraden: "Gar Zénaga n yiri n Sinigal d Siwa n tama Tamasrit, gar Zwawa n Ġerġer d Tmaceq n Awalemmiden, tamgarda tajerrumant d tmawalant.ulac-itent ladya gar tmenza"²⁴

Tutlayt n tmaziyt d agraw n tmeslayin i d-yettbanen s wudem yebḍan seg usammer yer umalu, seg Temda n Siwa yer Yilel Atlantique n Lmerruk, seg Yilel Agrakal deg ugafa yer ssaḥel n Tefriqt deg unzul, ihi tutlayt n tmaziyt ur teddukel ara.

Yenna-d **A. Basset** : « Tebḍa yef waṭas n tmeslayin :sin n yigrawen yemqaraben ur ttemsefhamen ara s lekmal yas akken tamgardiwin mezziyit maca llant, tamgarda tettnermi s

²⁴ Basset (R) ,1890 : 2 : « Entre le Zenaga des bords du Sénégal et le Syouah de l'oasis Egyptienne, entre le Zouaoua du Jurjura et la tamachek des Aoulemmiden, les différences grammaticales et lexicologiques sont ainsi nulles, surtout entre les premières. »

lebeada n yigrawen-a, yella wanda ur ssawaḍen ara ad msefhamen war aferdis ara yeksen ugar-a ». ²⁵

Yer **A.Basset** igrawen yetteicin deg yiwen n wadeg zemren ad msefhamen deg gar- asen yaṣ akken yella usmeskel: « Wid yettmeslayen akken ad sbegnen tameslayt-nsen, ttusemman eḷaḥsab n temnaḍin-nsen, am Tacelḥit, Tamaziyt n waṭlas alemmas, Taqbaylit i Leqbayel, Tacawit deg Lures d wayen i as-d yezzin, Tamahaqt yer Yitergiyen. »

Yer **A.Basset** beṭṭu imrakal n tutlayt igellu-d s beṭṭu asnilsan, ḍayen snat n tmeslayin zemrent ad ttwaḥsabent mgaradent yaṣ akken tamgirda-ya ur tḥuza anagar yiwen unedru asnilsan. « Snat n tmeslayin, yaṣ mḡarabent ur ttilint ara kifkif-itent ». ²⁶

2. Tasnantala s umata ²⁷

“Awal n tesnantala yezmer ad yili d amegdu n trakalt tasnilsant, temmal-d agemmun i d-ilhan d uḡlam asrewsan n yinagrawen yemgaraden ney n tantaliwin, anda yiwet n tutlayt yettwasebren deg talunt akken ad asent-teg tilisa.

Awal-a n tesnantala yettwaseqḍac ḍayen i uḡlam n tmeslayin iman-nsent mebla ma nessemgared-itt d tmeslayin i tt-iqerben, ney n yiwet n twacult.

Tlul-d akk d yinadiyen ijerrumaniyen imaynuten akken ad sbedden 'isudaf imsisliyen', deg Lalman s yur Géorge Wenker, maca asebded aḥeqqani n Tesnantala yella-d s leqḍicat n J.Gilliéron d waṭlasen utlayanen.

Tasnantala tizrimasukant tekkat akken ad d-teglem timeslayin s tallalt n tezrawin tisnilsanin i d-yesbanayen ayen yesdukulen snat n tmeslayin.

²⁵ Basset (A.), 1948 :252 : « Aussi, s'éparpille-elle en une poussière de parlers :deux groupements voisins ne se superposent jamais absolument. Sans doute les différences sont minimales, mais elles sont là et, les divergences multiformes s'accroissent avec la distance, il arrive rapidement que l'on ne se comprenne pratiquement plus sans une adaptation préalable. ».

Basset (A.), 1959 : 23 : « Les sujets parlants, pour désigner leur langue, ont des appellations régionales, par vaste région, ainsi Tachelhit, Tamazight du Moyen Atlas, Taqbaylit en Kabylie, Tachaouit de l'Aurès et ses annexes, Tamahaq chez les Touareg. »

²⁶Basset (A.), 1959 : 101 : « Deux parlers aussi voisins soient-ils, ne se superposent jamais exactement. »

²⁷ Dubois (J.), 1994 : 144-145.

Tasnantala dayen d tazrawt i iqerben yer tesnilest tarakalt akked d tumanin n usemgired asentalan ney attwentali, yes-sen tutlayt tedduke deg yiwet n talunt, simal yettedday wakud ttħazan-tt kra n yimcalayen, kra deg-sen d izgerkuden.

Tasnantala tettas-d akken ad d-tessegzu anfuƒed ney aweranfuƒed i d-yettilin s tmental tirakalin n tsertit.

S wakka i nezmer ad neg takerħa n temdeswalin tsnilsanin i d-yesbanayen timnaħin tigejdanin anda asnulfu d amatu akked d temnaħin timazzayin anda ttwaħerzent temdeswalin tsnilsanin tiqburin.

3. Tarakalt tutlayant²⁸

Tarakalt tutlayant d yiwen n uħric n Tesnantala i d-yelhan s usebgenn tliƒa n yismeskal n tutlayin deg waygar-aset, tefruri-d seg tjerrumt timserwest.

3.1. Tantala²⁹

Awal n tegrigit “dielektos” yemmal-d inagrawen yemgaraden yettwasemrasen deg la Grec, yal yiwen i tewsit n tsekla am wakken tettuneħsab am tutlayt n yiwet n tama n Grec, anda i d-ijmae akk tantaliwin, ama tinmettiyin ney tid n tamiwin.

Tantala d anagraw n yisyał d walugen yeddsen s yiwet n tadra yef unagraw-nniħen yettunaħsaben am tutlayt, maca ur seın ara azayer adelsan d yinmetti n tutlayt-a yef wacu mhazent.

Tantala tinmetti d agraw n yisallen d walugen iseddasanen yettusemrasen deg yiwen n ugraw inmetti, anagraw-a yezmer ad yeseu tayunin timawalanin.

Deg taggara anagraw yezmer ad yili d agraw n yisyał d walugen iserdasanen, yettwasegzi-d s yirman n patois ,tutlayt n yal ass, tutlayt n Yimusnawen, tutlayt n Uyref, yal yiwet seg tantaliwin-a tettusemras s

3.2. Tameslayt:³⁰

²⁸ Dubois, 1994 : 2.

²⁹ Dubois (J.) , 1994 : 143- 144.

³⁰ Dubois (J.) ,1994 : 345.

S tenmegla yef tantala yedduklen yer yiwet n temnađt wessiēen yefran ɛlaḥsab n yittewlen imutlayen n Tesnantala d trakalk tamutlayt, tameslayt d anagrau n yisyal d walugen yuddsen i d-temmal tarakalt tuqmiđt (Md:taddart) anda azayar inmetti ur iban ara deg tazwara, tutlayt ney tantala yettwazerwen deg yiwet n temnađt ibanen, tettwazrew am tutlayt.

Tameslayt d talya n tutlayt yettwasemrasen s yur yiwen n ugraw inmetti ney am usyel n utteki yer ugraw inmetti-ya: tameslayt patois d tamagamt tettwasemres deg leqdicat n yimesdurar;tameslayt n yal ass d tarawsant tettwasemres deg yal tignatin, tameslayt n wid yeyren d asyel n yiwen n uswir n tussna ney n yedles, s tenmegla yef tmeslayt tayerfant.

Yal tameslayt yur-s tamawalt d walugen n tseddast unfilen, wiyad ttekkine yer waṭas n tmeslayin n tutlayt ney ttekkine akk yer tutlayt.

Ahric n tesledt

Deg yimyagen i d-nessasmel di tfelwit n wamud (DALLET) wid yesaan yiwet ney snat n tergalin nufa-d kra n yimyagen kifkif-iten deg talya llan wiyad mgerraden, maħsub bđan d tiggayin yemxalafen, nufa-d azal n 25 n talıwiwin, am wakken dayen nserwes-itent yer temnađin-nniđen a

1. Talya n umyag aħerfi d userwes-is d temnađin-nniđen

➤ $er_1 r_2 u$ (119 n yimyagen)

Md: ebdu, ebnu, ecbu.

▪ Aserwes yer temnađin-nniđen :

Seg talya-ya nufa-d amgired yer tentaliwin nniđen :

✓ S uyelluy n uyru d tmerna n yilem

Md:eymu (Dallet) ---yem (Tazmalt) --- ($r_1 r_2 u < r_1 e r_2$).

✓ S ubeddel n teyri (-u) yer tagara i ttuyalen d (-i) :

Md: eqbu (Dallet) ---eqbi (Tazmalt) --- ($e r_1 r_2 u < e r_1 r_2 i$).

✓ Subeddel n tergal:

➤ **Md:** exwu (Dallet) exlu (Tazmalt) --- ($e r_1 r_2 u < e r_1 r_2 u$).

✓ S ubeddel n tergal yerzan temsislit [d] i ttuyalen d [t] :

Md : dlu (Dallet) <tlu (Timezrit) --- ($r_1 r_2 u$).

✓ S tmerna n yilem d tergal i ttuyal umyag d amyag bu krađ n tergalin :

Md : ,ehbu (Dallet)) <ehbel (Tazmalt , Timezrit) --- ($e r_1 r_2 u < e r_1 r_2 e r_3$).

➤ $er_1 r_2 i$ (38).

Md: edfi, efti, egri.

▪ Aserwes yer temnađin nniđen :

✓ S ubeddel n teyri d tmerna n tergelt i yarren amyag bu s nat n terggalin d bu krađ n terggalin :

➤ **Md:** eħwi (Dallet) < eħweş (Tazmalt) --- ($e r_1 r_2 i < e r_1 r_2 e r_3$).

✓ Yella-d ubeddel deg talya s ubeddel n teyri (-i) i ttuyalen d (-u)

Md : eħci (Dallet) < eħcu (Tazmalt, Timezrit) --- ($r_1 r_2 i < e r_1 r_2 u$),

✓ Subeddel n tergal :

Md: erđi (Dallet) <erfi (Tazmalt, Timezrit) --- ($e r_1 r_2 i < e r_1 r_2 i$)

➤ $r_1 u r_2$ (46)

Md: bur, cuc, cuħ.

▪ **Asewes yer temnađin -nniđen :**

- ✓ S tmerna n terggalt d uyr

Md: jur (Dallet) < juru (Tazmalt) --- ($r_1ur_2 < r_1ur_2r_3u$)

- ✓ S ubeddel n terggalt n tufayt yerzan temsislit[d] i sexdamen deg lbidel-is[t]

Md: ɖul (Dallet) < ɖul (Timezrit) --- ($r_1ur_2 < r_1ur_2$).

➤ **$r_1 a r_2$ (53)**

Md: ban, bat, cab.

▪ **Aserwes yer temnađin-nniđen :**

- ✓ S tmerna n teyr (-i) yer tagara n umyag (-i) :

➤ **Md:** jab (Dallet) < jabi (Tazmalt) --- ($r_1ar_2 < r_1ar_2i$).

➤ **r_1ar_2i (30).**

Md: Başı, cahi, cali.

▪ **Asewes yer temnađin-nniđen :**

- ✓ S ubeddel n teyr (a) i ttuyalen d (u) d uyluy n teyr (-i) (-Ø).

Md: ɥaɣi (Dallet) < ɥuɣ (Tazmalt) --- ($r_1ar_2i < r_1ur_2$)

➤ **r_1er_2 (17)**

Md: del, fel, ɖe

▪ **Aserwes yer temnađin-nniđen :**

- ✓ S ubeddel n terggalt:

Md: geɖ (Dallet) < ɖeɖ (Tazmalt) --- ($r_1er_2 < r_1er_2$)

- ✓ S uyelluy n yilem d tmerna n uyr

Md: gem (r_1er_2) < (gmu) ($r_1er_2 < r_1r_2u$).

➤ **r_1ir_2 (02)**

Md: lil, qil

▪ **Aserwes yer temnađin-nniđen :**

- ✓ S tmerna n (i-) yer tezvara d ubeddel n teyr (i) i yuyalen d (a)

Md: liq (Dallet) < ilaq (Tazmalt, Timezrit) --- ($r_1ir_2 < ir_1ar_2$)

- ✓ S ubeddel n teyr (-i) i ttuyalen d (-e-)

Md: yir (Dallet) < yer (Tazmalt, Timezrit) --- ($r_1ir_2 < r_1er_2$)

➤ **Er₁r₂a (01)**

Md : eyya

▪ **Asewes yer temnađin-nniđen**

- ✓ S tmerna n tergalť yer tagara

Md: eyya (Dallet) eyyay (Tazmalt, Timezrit) --- ($er_1r_1ar_3$) ($er_1r_1ar_2$)

➤ **Er₁r₂**

Md : eyr.

▪ **Aserwes yer temnađin-nniđen :**

- ✓ S tmerna n yiđri yer tagara

Md: eyr (Dallet) < eyri (Tazmalt) --- ($er_1r_2 < er_1r_2i$)

- ✓ S uyelluy n yilem (e) d tmerna n yilem (e) deg tlemmast n umyag:

Md: erđ (Dallet) < ređ (Tazmalt) --- ($er_1r_2 < r_1er_2$).

- ✓ S uyelluy n yilem d tmerna n yilem deg tlemmes n umyag d ubeddel n tergalť **Md :** erđ (Dallet) < reť (Timezrit) --- ($er_1r_2 < r_1er_2$).

- ✓ S ubeddel n tergalť n tufayť [đ] i ttuayalen d [ť]

➤ **eđs (Dallet) < eťs (Timezrit) --- ($er_1r_2 < er_1r_2$)**

▪ **Talyiwin tiđerfiyin anda i s ulac amgired yer tentaliwin-nniđen (Tazmalt, Timezrit) :**

➤ **er₁r₁ (7)**

Md : eçç, egg, err.

➤ **i_{r1}i_{r2} (12)**

Md: icig, ifif, ikil.

➤ **er₁r₁i (5)**

Md: effi, ejji, ekk.

➤ **er₁r₁u (5).**

Md: eqqu, essu, ettu.

➤ **ur₁ar₂ (3)**

Md: ufay, uyal, urar.

➤ **ur₁ur₂ (4)**

Md: uzur, urug ,utub.

➤ **ar₁ar₂ (4)**

Md: acar ,agad, agar, aear.

➤ **r₁ir₂ (39)**

Md: fif, hir, cix.

➤ **ar₁u (4)**

Md: adu, aqu, aru.

➤ **ar₁er₂ (23)**

Md: adef, aden, ader.

➤ **ir₁r₂i (5)**

Md: imri, imzi, imzi.

➤ **r₁ar₂a (02)**

Md: fafa, aha

➤ **r₁i (02)**

Md : fi ,ni

➤ **r₁u (01)**

Md: ru

➤ **ar₁ (08)**

Md: af, ax, as

➤ **ar₁i (5)**

Md: agi, aki, ali

➤ **Ir₁i (03)**

Md: iqi, ili, ini

➤ **ar₁r₁i (01)**

Md: addi.

➤ **ur₁u (01)**

Md: ueu

- Aṭas n yimyagen talya-nsen ad tbeddil akk ya yef talya n Dallet

Md: eṭṭi< fekk, ezri<eḍdi, azen<ceggæ.

Md:naḍi<qleb, lawi<rfeḍ, ales<eiwed.

Nufa-d s (7) n talyiwin n yimyagenyesēan yiwet n tergalt, i llan talya-ya

➤ **ar₁u**

➤ **r₁i**

➤ **r₁u**

➤ **ar₁**

➤ **ar₁i**

➤ **ir₁i**

➤ **ur₁u**

2. Aḍdi seg umyag aḥerfi yer uttway

2.1. Imyagen ur nesēi ara attway yer Dallet

2.1.1. Imyagen ur nqebbel ara ticreḍt n uttway

Wid ur nezmirara ad sēun attway, acku ur sēin ara anamek mi ara snernu attway deg tseddast n tefyirt, ur zmiren ara ad ilin d isuddimen. **Md:** bat, baṣi.

-Ibat uqcic---> ibat (amyag aḥerfi) ---> ttwabatuqcic (amyag-a (twabat) ur yezmir ara ad yili d asuddim ur yesei ara anamek deg yinaw.

2.1.2.Imyagen i iqebblen ticrađ n uttway

D imyagen ur yesëin attway ƣer Dallet, dacu nezmer ad ten-naf sexdamen-ten deg temnađin nniđen deg teywelt.

➤ **ƣwa-r₁ur₂ (03)**

Md:ƣwacum, ƣwaƣuz, ƣwađul

➤ **ƣwa-r₁u (01)**

Md:ƣwađu

➤ **ƣwa-r₁r₂u, ƣw-ar₁r₂u (36)**

Md:ƣwacfu, ƣwacnu, ƣwađlu, ƣwađlu, ƣwađru, ƣwafru, ƣwafsu, ƣwaglu, ƣwahbu, ƣwahci, ƣwahfu, ƣwahKu, ƣwahlu, ƣwahmu, ƣwahsu, ƣwaKfu, ƣwaknu, ƣwaku, ƣwaksu, ƣwamsu, ƣwarhu, ƣwarju, ƣwarKu, ƣwarnu, ƣwaršu, ƣwarxu, ƣwassu, ƣwajnu. ƣwaxlu, ƣwaesu, ƣwabđu, ƣwabnu, ƣwabyu, ƣwafđu, ƣwabru, ƣwacqu.

➤ **ƣwa-r₁r₂i (07)**

Md :ƣwađri, ƣwađwi , ƣwafti, ƣwagri , ƣwakri, ƣwayli, ƣwaeri.

➤ **ƣwa-r₁r₁i (02)**

Md :ƣwaddi, ƣwakki

➤ **ƣwa-r₁er₂ , ƣw-ar₁er₂ (15)**

Md : ƣwafel, ƣwamed, ƣwamel, ƣwames, ƣwaney, ƣwayem, ƣwasel, ƣwazer, ƣwadel, ƣwagem, ƣwagen, ƣwak^wer, ƣwalem, ƣwales, ƣwanef

➤ **ƣwa-r₁ar₂ (02)**

Md :ƣwafađ, ƣwahaz.

➤ **ƣwe-r₁r₁ (01)**

Md :ƣwejj.

➤ **ƣw-ar₁i (01)**

Md : ƣwali.

➤ **ṭw-ar₁r₁u (03)**

Md :ṭwazzu, ṭwarru, ṭwazzu.

2.2.Imyagen yesεan ticreḏt n uttway deg DALLET

➤ **ṭwa-r₁r₂u (09)**

Md: ṭwabḏu, ṭwafḏu, ṭwablu

➤ **ṭwa-r₁r₂i (02)**

Md: ṭwabri, ṭwaqli

➤ **ṭwa-r₁r₁i**

Md: ṭwabbi, ṭwaffi

➤ **ṭṭu-r₁ir₂ (01)**

Md: ṭṭucir

➤ **ṭṭu-r₁ar₂i**

Md:ṭṭudawi, ṭṭukafi.

➤ **ṭwi-r₁r₂i**

Md:ṭwidfi, ṭwifsi, ṭwirki.

➤ **ṭwa-r₁**

Md:ṭwaf, ṭway.

➤ **ṭṭu-r₁er₂r₃**

Md:ṭṭunefk, ṭṭuzenz.

➤ **ṭwa-r₁er₂**

Md:ṭwafes, ṭwager, ṭwayez

➤ **ṭwa-r₁r₂i**

Md:ṭwasni, ṭwandi

➤ **mm-er₁r₂**

Md:mmels, mmeçç.

➤ **Ṭwi-r₁er₂**

Md:ṭwik^wer, ṭwirez, ṭwikes

➤ **Ṭwe-r₁r₁er₂**

Md:ṭwemmen.

➤ **Ṭne-r₁r₁u**

Md:ṭnewwu

➤ **Ṭṭu-r₁ar₂**

Md:ṭṭuyad

▪ **Aserwes yer Tazmalt**

- Amgired asnalyan ger snat n tmaslayin-a yella-d s ubeddel n teyri n tecreḍt n tisuddma n (uttway) :**ṭwi**< **ṭwa**

Md:

ṭwirki (ṭwi-r₁r₂i) ~ ṭwarki (ṭwa-r₁r₂i)

ṭwirreḥ (ṭwi-r₁r₁er₂) ~ ṭwarreḥ (ṭwa-r₁r₁er₂)

ṭwidfi (ṭwi-r₁r₂i) ~ ṭwadfi (ṭwa-r₁r₂i)

-Ney s ubeddel n tecreḍt n tisuddma (mm-) ~ (ṭwa-)

Md: emmeṭṭ ~ ṭwaṭṭu

▪ **Aserwes yer Tmezrit**

-Attwel n usmeskel d win i yerzan tamsisliṭ n tergalt [d] n tufayt i ttuyalen d [ṭ]

Md:

1) ṭwabḍu (ṭwa-r₁r₂u) ~ ṭwabṭu (ṭwa-r₁r₂u)

2) ṭṭuyad (ṭṭu-r₁ar₂) ~ ṭṭuyat (ṭṭu-r₁ar₂)

3) $\text{ṭwiweḏ} (\text{ṭwi-r}_1\text{er}_2) \sim \text{ṭwaweḏ} (\text{ṭwa-r}_1\text{er}_2)$

- **Angired asnalyan i yerzan ticreḏt n tisuddma n u (uttway) : (ṭwi-) i ttuyalen (ṭwa-)**

Md: $\text{ṭwik}^w\text{er} (\text{ṭwi-r}_1\text{er}_2) \sim \text{ṭwak}^w\text{er} (\text{ṭwa-r}_1\text{er}_2)$

Ney s ubeddel n tecreḏt n tisuddma (mm-) i ttuyalen d (ṭwa-)

Md: $\text{emmetṭ} \sim \text{ṭwaṭṭu}$

▪ **Ilugan n usiley n uttway**

Deg tuget n yimyagen asiley n uttway seg umyag aḥerfi llan-d i lugen-a :

- Titmerna n tereḏt n « uttway » acku tuget n yimyagen usan-d s walyac « **ttwa-** »

➤ **Ṭwa-r₁r₂u (09)**

$\text{ṭwabḏu} = (\text{ṭwa} + \text{ḏu})$

$\text{ṭwaflu} = (\text{ṭwa} + \text{flu})$

$\text{ṭwafḏu} = (\text{ṭwa} + \text{fḏu})$.

➤ **Ṭwa-r₁er₂**

Md : $\text{ṭwafes}, \text{ṭwayez}, \text{ṭwager}$.

➤ **Ṭwa-r₁r₂i.**

Md : $\text{ṭwabri}, \text{ṭwaqli}$.

➤ **Ṭwa-r₁r₁i**

Md : $\text{ṭwabbi}, \text{ṭwaffi}$

.

➤ **Ṭwa-r₁.**

Md : $\text{ṭwaf}, \text{ṭway}$.

➤ **Ṭwa-r₁r₂i**

Md : $\text{ṭwasni}, \text{ṭwandi}$

Tisuraf :

➤ **Ṭwi-r₁er₂**

Md : $\text{ṭwik}^w\text{er}, \text{ṭwikes}, \text{ṭwirez}$.

.

➤ **Ṭwi-r₁r₂i**

Md : ṭwirki, ṭwidfi, ṭwifsi.

➤ **Ṭṭu-r₁ar₂i**

Md :ṭṭudawi, ṭṭukafi.

➤ **Ṭṭu-r₁er₂r₃**

Md : ṭṭunefk, ṭṭuzenz.

3. Aeeddi seg uttway yer yimizrid userwes-ines yer temnaḍin-nniḍen.

Asiley n uttway yer yimizri i tili-d s umata s ubeddel n teyri yef talya n uttway

➤ . **ṭwa-r₁r₂u** (attway) =>**ṭwa-r₁r₂a** (afeggag n yimizri)

« u » => « a »

Md: Ṭwaflu => ṭwafla Ṭwablu => ṭwabla

➤ **Ṭwa-r₁r₂i** (attway-) =>**ṭwa-r₁r₂i** (imizri)

Tamawt

▪ Ulac abeddel degtalya seg usiley n uttway yer yimizri seg talya-ya (ṭwa-r₁r₂i)

Md:

Ṭwakwi (attway) => ṭwakwi (imizri) ,ṭwabri (attway) =>ṭwabri (imizri) , ṭwasni (attway)
=> ṭwasni (imizri)

➤ **Ṭwi-r₁r₂i** (attway) =>**ṭwa-r₁r₂i** (imizri)

Md :ṭwifsi => ṭwafsi

➤ **Ṭwa-r₁r₁i** (attway) =>ṭwa-r₁r₁i (imizri ibaw)

Md : ṭwabbi =>ṭwabbi, ṭwazzi=>ṭwazzi

➤ **Ṭwa-r₁er₂** (attway) ṭwa-r₁er₂ (imizri ibaw)

Md : ṭwafes=>ṭwafes

➤ **Ṭwi-r₁er₂** (attway) =>**Ṭwi-r₁er₂** (imizri)

Md : $\text{ṭwik}^w\text{er} \Rightarrow \text{ṭwak}^w\text{er}$

➤ **Ṭwa-r₁** (attway) \Rightarrow ṭwaf (imizri)

Md : ṭwaf \Rightarrow ṭwaf

Tisuraf : Ṭṭu-r₁er₂r₃

Md : ṭṭunefk̄ ~ ṭṭunefk̄

➤ **Emm-er₁r₁** (attway) \Rightarrow **ṭmm-er₁r₁u** (imizri)

Md : Emmetṭ \Rightarrow ṭmmetṭu

➤ **Ṭṭu-r₁ar₂i** (attway) \Rightarrow **ṭṭu-r₁r₂a**

Md : ṭṭudawi \Rightarrow ṭṭudwa

➤ **Mm-er₁r₁** (attway) \Rightarrow ṭmm-er₁r₁a

Md : Mmeçç ~ ṭmmeçça.

▪ **Aserwes yer temnaḍin nniden**

-Ulac amgired deg usiley n yimizri ittili-d kifkif-iten d Dallet, ama yer Tezmalt ney yer Tmezrit.

▪ **Ilugan n usiley n uttway deg yimizri**

Asiley n yimizri i ttili-d deg tuget n yimyagen s ubeddel n uyrū « u » n uttway i ttuyalen deg yimizri « a » yer tagara n umyag

Md: ṭwafllu < ṭwaflla

4. Aeeddi seg uttway yer yimizri ibaw d userwes-ines yer temnaḍin-nniden

➤ Asiley n yimizri ibaw i ttili-d s ubeddel n teyrī « a » yef talya n uttway i ttuyalen deg wamṭiq-isd « u »

- **Ṭwa-r₁r₂u** (afeggag n uttway) \Rightarrow **ṭwa-r₁r₂a** (afeggag n yimizri ibaw)

Md : ṭwablu \Rightarrow ṭwabla

Ṭwabḍu \Rightarrow ṭwabḍa

-Asiley n yimizri ibaw i ttili-d s yiwet n talya yef tin uttway

Ṭwa-r₁r₂i (afeggag n uttway) \Rightarrow **ṭwa-r₁r₂i** (afeggag n yimizri ibaw)

Md : ɥwabri => ɥwabri.
ɥwabbi => ɥwabbi.

Tisuraf :

➤ **Mm-er₁r₁** (attway) **mm-er₁r₁a** (imizri ibaw)

Md : mmeçç=>ɥmmeçça

➤ **ɥɥu-r₁ir₂** (attway) =>**ɥɥu-r₁ir₂i** (imizri ibaw)

Md :ɥɥucir => ɥɥuciri

➤ **ɥɥu-r₁ar₂i** (attway) =>**ɥɥu-r₁r₂a** (imizri ibaw)

Md : ɥɥudawi=> ɥɥudwa

➤ **ɥɥi-r₁er₂** (attway) =>**ɥwa-r₁er₂** (imizri ibaw)

Md :ɥwik^wer => ɥwak^wer

➤ ɥwi-r₁er₂ (attway) => ɥwa-r₁er₂ (imizri ibaw)

Md : ɥwikes => ɥwakes

➤ **Emm-r₁r₁** (attway) => ɥm-er₁r₁u (imizri ibaw)

Md : Emmett => ɥmettu

➤ **eɥɥ-r₁er₂** (atway) =>**ɥ-r₁ir₂** (imizri ibaw)

Md :Eɥɥwet =>ɥwit

➤ **ɥɥu-r₁r₂i** (afeggag n uttway) =>**ɥɥu-r₁r₂a** (afeggag n yimizri ibaw)

Md :ɥɥudawi => ɥɥudawa

▪ **Aserwes yer temnaɗin nniɗen**

-Ulac amgired asnalɥen deg usiley n yimizri ibaw i ttili-d s yiwet n talɥa yer snat n tmeslayin -a.

▪ **Ilugan n usiley n yimizri ibaw**

Asiley n yimizri ibaw i tili-d s yiwet n talɥa ɥef tin yimizri s ubeddel n teɥra (-a) n uttway i ttuɥalen d (-u) deg yimizri ibaw

5. Aeeddi seg uttway yer wurmir d userwes-ines yer temnaɗin –nniɗen

▪ Asiley n wurmir i tili -d s yiwet n talɥa d netta d uttway.

➤ **ɥwa-r₁r₂u** (talɥa n uttway) => **ɥwa-r₁r₂u** (talɥa n wurmir).**Md**: ɥwabɗu => ɥwabɗu

➤ **ɥwa-r₁r₂a** (talɥa n uttway) =>**ɥwa-r₁r₂a** (talɥa n wurmir). **Md** :ɥwabla => ɥwabla

Tisuraf:

➤ **Emm-er₁r₁** (talya n uttway) => **ṭm-eṭṭu** (talya n wurmir).

Md :Emmeṭṭ => ṭmeṭṭu

➤ **Ṭwi-r₁er₂** (talya n uttwa) => **ṭwa-r₁er₂** (talya n wurmir)

Md : ṭwiwed => ṭwawed

▪ **Aserwes yer temnaḍin nniḍen**

-Ulac aserwes yer snat n tmeslayin-a kifkif-itent deg talya n usiley n wurmir.

▪ **Ilugan n usiley n wurmir**

-D talya-nni n uttway i d-yettuyalen deg wurmir.

-Ulac abeddel deg usiley n uttway yer wurmir.

6.Aæddi seg uttway yer wussid d userwes-is yer temnaḍin-nniḍen

- Asiley n wurmir ussid deg tuget n yimyagen i tbeddil talya yef tin uttway s tmerna n « ay »yer tagara.

Ṭwa-r₁r₂u (afeggagn utway) => **ṭwa-r₁r₂ay** (afeggag n wurmir ussid)

Md: ṭwafṭu => ṭwafṭay

➤ **Mm-eçç** (talya n uttway) => **ṭm-er₁r₁-ay** (talya n wurmir ussid) .

Md : Mmeçç => ṭmeççay

➤ **Ṭwa-r₁** => (talya n uttway) => **ṭwa-r₁-ay** (talya n wurmir ussid)

Md : ṭwaf =>ṭwafay.

- Asiley n wurmir ussid i tbeddil talya yef tin uttway s ubeddel n yilem « e »i ttuyalen « a »deg wurmir ussid.

➤ **Ṭwa-r₁er₂** (afeggag n uttway) => **ṭwa-r₁ar₂** (afeggag n wurmir ussid)

Md:Ṭwafes => ṭwafas Ṭwager => ṭwagar Ṭwayez => ṭwayaz.

➤ **Ṭwi-r₁er₂** (talya n uttway) => **ṭwa-r₁ar₂** (talya n wurmir ussid)

Md :Ṭwikes => ṭwakas Ṭwik^wer => ṭwak^war.

Tisuraf :

➤ **Mm-er₁r₂** (talyan uttway) => **ṭme-r₁r₂a** (talya n wurmir ussid)

Md : mmels ~ ṭmelsa.

➤ **Ṭw-emmen** (talya n uttway) => **ṭw-emmin** (talya n wurmir ussid)

Md : ṭwemmen ~ ṭwemmin

➤ **Ṭne**-r₁r₁u (talya n uttway) =>**ṭne**-r₁r₁a (talya n wurmir ussid)

Md : Ṭnewwu=> ṭnewwa

-asiley n wurmir ussid yezmer ad yili s yiwet n talya d uttway

➤ **Ṭwa**-r₁r₂u (talya n wurmir) =>**ṭwa**-r₁r₂u (talya wurmir ussid)

Md :ṭwabḍu => ṭwabḍu ṭwablu=>ṭwablu

▪ **Aserwes yer temnaḍin nniḍen**

-Ulac amgired deg usiley n wussid yer tmeslayin-nniḍen, ittili-d usiley s yiwet n talya.

▪ **Ilugan n usiley n wussid**

- Asiley n wussid itili-d stmerna n « ay »yer tagara n umyag ; ney s ubeddel n yilem « e » ney « u » ittuyalen d « a » deg wussid.

Taggrayt Tamatut

Tazrawt-a d tin yerzan aswir asnalȳan n yimyagen iherfiyen d yisuddimen, i d-nekkes seg usagzawal n J.-M.Dallet, wid yesēan yiwet neȳ snat n tergalin, i yezdin neȳ yessemgarden snat n tmeslayin-a (Tazmalt, Tmezrit).

Deg uswir asnalȳan nufa-d 20n talȳiwin n yimyagen yesēan snat n tergalin, anagar 07 n talȳiwin n yimyagen yesēan yiwet n tergalin. Seg talȳiwin-a yal talȳa temgared yef tayed yal yiwet ȳur-s imyagen-is i ittekin ȳur-s, nufa-d yiwet n talȳa tagejdant i yellan deg usiley n uttway s umata, anda ttekin ȳur-s amur ameqqran n yimyagen, tiyađ d tisurifin kan.

Deg userwes ȳer tmeslayin-nniđen nufa-d 90% d imyagen ilan talȳa-nsen tettbeddil akk yef talȳa n Dallet, 10% ttilint-d s uyelluy neȳ s tlatit n teȳri neȳ n tergalin, s ubeddel n tergalin neȳ n teȳri.

Ma yella deg uswir amsislan, nufa-d kra n yittewlen deg userwes i nga ȳer tmeslayt n Tmezrit deg wayen yerzan tufayt, tizenzeyt, d tzeznaggayt n kra n tergalin, dacu kan asmeskel-a ur d-yegli ara s umgired deg unamek.

Imyagen-a llan wid ur nezmir ara ad sēun attway; llan wid iqebblen attway sexdamen-ten deg teȳwalt, i d-nufa seg tmeslayin-nniđen, dacu ulac-iten ȳer Dallet.

Asiley n yifeggagen n uttway deg tmezra yettbeddil seg temnađt ȳer tayed deg yimizri, imizri ibaw, urmir d wussid; asiley n wurmir ittili-d s yiwet n talȳa d netta d uttway, ama wakken dayen nufa-d talȳa n yimizri d yimizri ibaw deg tuget n yimyagen maħsub d yiwet n talȳa.

ȳer taggara n tezrawt-a, nezmer ad nini dakken taqbaylit tlul-d deg yiwet n twacult tixemsanin, ȳas akka nettaf-d kra n yiferdisen n umgired deg kra n yiswiren isnilsanen (asnalȳan, amsislan) n yimyagen n snat n tmeslayin ȳer Dallet. Asmeskel-a i d-nufa d afsas acku ur d-yelli ara d ugur i umsefhem. Rnu ȳer waya deg yiħricen-a s umata i deg yettili usmeskel gar tmeslayin n “tutlayt n tmaziȳt”, aya yezmer ad aȳ-iēiwen deg wayen yerzan asmagnu n teqbaylit.

Adlismuʻy

1-Idlisen

- BASSET, R., 1890, *Le dialecte de Syouah*.Ed.Leroux VII.Paris.
- BASSET, A., 1948, *Le berbère à l'école nationale des langues orientales vivantes*, cent-cinquantième de l'Ecole, Paris.
- BASSET, A., 1959, *Article de dialectologie berbère*.Ed. Librairie Klincksieck, Paris.
- NAÏT-ZERRAD, K. (1995), *Tajerrumt n tmaziyt tamirant, I-talyiwin, Grammaire du Berbère contemporain, I-Morphologie*, Alger ENAG/Editions.
- NAÏT-ZERRAD, K. (1995), *Manuel de conjugaison kabyle 6000 verbes ; 176 conjugaisons. Amyag di tmaziyt (Le verbe en berbère)* ,Alger, ENAG/Editions.
- MAMMERI, M. (1990) ,*Tajerrumt n tmaziyt (tantala taqbaylit)* , Alger, Bouchène.
- SADIQI ,F. (1997) , *Grammaire du berbère*, Paris, l'Harmattan.
- CHAKER, S. (1991) ,*Manuel de Linguistique Berbère I*, Alger, Bouchène.
- MAMMERI, M. (1992) ,*Précis de Grammaire Berbère*, Alger, En-A.P-5, place Emir Abdelkader, ville nouvelle Tizi Ouzou, INNA-YAS.

2-Isegzawalen

- DUBOIS,J.& wiyad, (1994), *Dictionnaire de linguistique*. Ed. Larousse, Canada, Québec.
- DALLET, J.-M. ,1982, *Dictionnaire Kabyle-Français: parler des At Mangellat* Algérie, Ed, SELAF société d'études linguistiques et anthropologiques de France.
- BERKAI, A. ,*Lexique de la linguistique Français- Anglais- Tamazight*, Ed,

Ammud

Ammud n temnaḍtt n At Mangellat (J.M.Dallet)

Amyag aherfi	Ticreḍt n tisuddma ttw	urmir	Urmir ussid	imizri	imizri ibaw	Anamek n umyag aherfi	Anamek n (ttw)
[əbb ^w]	\	\	\	\	\	être mûr	
[bɗu]	\	\	\	\	\	commencer	
[əbɗu]	ɥwabɗu	ɥwabɗu	ɥwabɗu	ɥwabɗa	ɥwabɗa	partager	être partagé
[əbhi]	\	\	\	\	\	Etre bien mis, avoir bel air	
[blu]	ɥwablu	ɥwablu	ɥwablu	ɥwabla	ɥwabla	être attient	Etre malade. être gâté.
[ban]	\	\	\	\	\	paraître ;clair	
[əbnu]	\	\	\	\	\	Bâté	
[byu]	\	\	\	\	\	Désirer, souhaiter	
[buɣ]	\	\	\	\	\	Rester en friche, invendu	
[bru]	\	\	\	\	\	Détacher, lâcher	
[əbri]	[ɥwabri]	[ɥwabri]	[ɥwabri]	[ɥwabri]	[ɥwabri]	écraser	Etre concassé
[baʃi]	\	\	\	\	\	être condamné en justice	
[bat]	\	\	\	\	\	Etre étonné, interdit	
[əbbi]	[ɥwabbi]	[ɥwabbi]	[ɥwabbi]	[ɥwabbi]	[ɥwabbi]	Lancer, couper un morceau	Etre pincé, lancé
[cuc]	\	\	\	\	\	Etre plein de trous gonflé	
[əçç]	[mməçç]	[mməçç]	[ɥməçça]	[ɥməçça]	[ɥməçça]	manger	Etre mangé
[cab]	\	\	\	\	\	blanchir	
[əcbu]	\	\	\	\	\	Ressembler à	
[cabi]	\	\	\	\	\	ressembler	
[caɖ]	\	\	\	\	\	Bruler nourriture sur le feu	
[əcfu]	\	\	\	\	\	se souvenir	
[icig]	\	\	\	\	\	glisser	
[cahi]	\	\	\	\	\	Interroger enquêter sur	
[cuḥ]	\	\	\	\	\	économiser	
[cali]	\	\	\	\	\	Perdre son temps en vagabondages	
[cum]	\	\	\	\	\	Porter malheur à	
[can]	\	\	\	\	\	Etre triste	
[əcnu]	\	\	\	\	\	chanter	
[cuq]	\	\	\	\	\	être pale défaut 100	
[əcqu]	\	\	\	\	\	Intéresser importer à	
[acaɣ]	\	\	\	\	\	Etre plein remplir	
[cir]	[ɥtucir]	[ɥtucir]	[ɥtucar]	[ɥtuciri]	[ɥtuciri]	lancé, prévu	Etre prévu lancé
[cix]	\	\	\	\	\	diriger	
[caɛ]	\	\	\	\	\	abuser se laisser aller violemment à	

[cœ]	\	\	\	\	\	Avoir un teint vif	
[æddu]	\	\	\	\	\	aller, marcher	
[adu]	\	\	\	\	\	attaquer, mal traité	
[ɖub]	\	\	\	\	\	être insensible, n'avoir plus de réaction	
[adəf]	\	\	\	\	\	prendre, entrer	
[əfɖu]	\	\	\	\	\	reprendre des forces	
[ɖhu]	\	\	\	\	\	s'occuper	
[dəl]	\	\	\	\	\	couvrir	
[dlu]	\	\	\	\	\	passer pour donner un coup d'œil	
[dum]	\	\	\	\	\	être éternel	
[dmu]	\	\	\	\	\	affirmer sans conviction	
[adən]	\	\	\	\	\	permettre vouloir	
[idir]	\	\	\	\	\	vivre	
[adər]	\	\	\	\	\	descendre, appeler, citer, évoquer	
[dri]	\	\	\	\	\	être contusionné	
[ɖawi]	[tɖawɪ]	[tɖawɪ]	[tɖawɪ]	[tɖawɪ]	[tɖawɪ]	soigné	Etre soigné
[ɖuh]	\	\	\	\	\	bercer	\
[ɖux]	\	\	\	\	\	avoir le vertige	\
[ɖwi]	\	\	\	\	\	faire fuir, disperser, pousser	\
[addi]	\	\	\	\	\	tendre un piège	\
[ɖuz]	\	\	\	\	\	être insensibilisé, insensible	\
[ɖɛu]	\	\	\	\	\	prier	\
[ɖɛi]	\	\	\	\	\	supplier	\
[əɖfi]	[tɖɪfɪ]	[tɖɪfɪ]	[tɖɪfɪ]	[tɖɪfɪ]	[tɖɪfɪ]	appliquer la bouse de vache	appliquer de la bouse de vache
[əɖhu]	\	\	\	\	\	s'avérer	\
[ɖul]	\	\	\	\	\	durer	\
[ɖlu]	\	\	\	\	\	oindre	\
[adən]	\	\	\	\	\	Etre malade, être gâter	\
[ɖiq]	\	\	\	\	\	être ennuyé (a-t-aya wul-iw iɖaq)	
[ɖər]	\	\	\	\	\	tomber (yuli iɖər)	
[ɖru]	\	\	\	\	\	arriver	
[əɖʂ]	\	\	\	\	\	rire sourire	
[ɖwi]	\	\	\	\	\	être brillant clair (teɖwi tziɾi)	
[ɖuɛ]	\	\	\	\	\	obéir	
[ɖaɛ]	\	\	\	\	\	être perdu	
[ɖiɛ]	\	\	\	\	\	être en mauvais état	être en mauvais état
[if]	\	\	\	\	\	valoir mieux	
[fafa]	\	\	\	\	\	penser continuellement à rêver de	
[fif]	\	\	\	\	\	maigrir rapidement	
[ifif]	\	\	\	\	\	être passé au tamis	

[af]	[ʈwaf]	[ʈwaf]	[ʈwafay]	[ʈwaf]	[ʈwaf]	trouvé	être trouvé
[fi]	\	\	\	\	\	supprimer jaillir	
[əffi]	[ʈwaffi]	[ʈwaffi]	[ʈwaffay]	[ʈwaffi]	[ʈwaffi]	puiser	
[fad]	\	\	\	\	\	avoir soif	
[əfdu]	[ʈwafdu]	[ʈwafdu]	[ʈwafday]	[ʈwafda]	[ʈwafda]	Racheter, se dévouer pour	être compensable
[fad]	\	\	\	\	\	dépasser la mesure	
[afəg]	\	\	\	\	\	voler	
[fuḥ]	\	\	\	\	\	sentir mauvais	
[Fu]	\	\	\	\	\	constater	
[əfK]	[ʈtunəfK]	[ʈtunəfK]	[ʈtunəfKay]	[ʈtunəfK]	[ʈtunəfK]	donner	être donné
[fəl]	\	\	\	\	\	passer par -dessus	
[flu]	[ʈwafɫu]	[ʈwafɫu]	[ʈwafɫu]	[ʈwafɫa]	[ʈwafɫa]	percé	être percé
[əfnu]	\	\	\	\	\	n'être pas éternel	
[fuq]	\	\	\	\	\	être très beau	
[faq]	\	\	\	\	\	se rendre compte	
[əfru]	\	\	\	\	\	être réglé	
[afəs]	[ʈwafəs]	[ʈwafəs]	[ʈwafas]	[ʈwafəs]	[ʈwafəs]	enfoncé	être enfoncé
[əfsu]	\	\	\	\	\	étirer	
[əfsi]	[ʈwifsi]	[ʈwifsi]	[ʈwafsi]	[ʈwafsi]	[ʈwafsi]	délié	être délié
[fat]	\	\	\	\	\	dépasser le moment	
[əftu]	[ʈwafɫu]	[ʈwafɫu]	[ʈwafɫay]	[ʈwafɫa]	[ʈwafɫa]	prendre une décision	être prend une décision
[əfti]	\	\	\	\	\	gonfler	
[ufay]	\	\	\	\	\	être gros	
[faz]	\	\	\	\	\	être excellent	
[əg]	\	\	\	\	\	faire	
[əgg ^w]	\	\	\	\	\	pétrir	
[aḡad]						avoir peur	
[gəḍ]						s'étouffer en buvant (pour un bébé)	
[glu]						aller prendre par la même occasion	
[gəm]						se développer	
[gən]						dormir	
[gnu]						être enfilé	
[gər]	[ʈwagər]	[ʈwagər]	[ʈwagar]	[ʈwagər]	[ʈwagər]	mettre	être plongé être monté
[aḡ ^w ar]						surpasser dépasser	
[əgru]						enrager rager contre	
[əḡ ^w ri]						rester en arrière	
[ḡrən]						s'emporter s'énerver	
[əgru]						enrager rager contre	

[ag ^w i]						refuser	
						faire des efforts pénibles de déglutition	
[guz]							
[aha]						faire vite	
[əhbu]						importuner faire souffrir	
[habi]						redouter être timide craintif	
[haʃi]						être excité s'emporter (hajey deg gurfen)	
[hum]						Heurter (yethummu am uyazid yeččen ɾraj)	
[han]						maltraiter	
[əhnu]						prendre pour but de déplacement	
[əhri]						faire de bruit en mangeant	
[əhwu]						plaire	
[ah]						soupirer tout haut	
[əhci]						tromper sur la qualité	
[haf]						s'activer se donner de la peine	
[huf]						se déplacer sans but précis	
[əhfu]						être émoussé être usé	
[huʃ]						faire le pèlerinage à la Mecque	
[haji]						interrompre couper la parole. raconter une histoire un conte)	
[əhku]						raconter	
[əhlu]						guérir	
[əhmu]						être chaud	
[hami]						aider intervenir pour aider	
[han]						insister en suppliant	
[hun]						avoir pitié	
[hir]						être pressé	
[əhʃu]						penser prévoir	
[əhwi]						saisir s'éparer brutalement enlever	
[əhyu]	[tʰahyu]	[tʰahyu]	[tʰahyu]	[tʰahya]	[tʰahya]	redonner la vie	être redonné la vie
[haz]						Atteindre	
[hiz]						carter séparer mettre de côté	
[əʃ]						laisser	
[əjbu]						se rendre aller vers un endroit	
[Jab]						procurer fournir	
[jaf]						être tourmenté par souffrir de	
[əjnu]						instruire former	
[əjnu]						se mettre à genoux	
[əjyu]						être taré atteint de tares physiques	
[əʃqu]						maigrir dépérir	
[jur]						être méchant ;voilent	
[aʃəw]						acheter les premières nécessités	
[ʃuz]						être permis légal	
[əʃji]						guérir parvenir	

[jah]							se pervertir se débaucher	
[ʒazi]							récompenser (dieu tu récompense)	
[juε]							faire des efforts pour vomir	
[əjeu]							faire des efforts pour vomir	
[əkk]							venir de prévenir	
[Kuc]							du froid se recroqueviller se ramasser	
[əKfu]							suffire	
[kafi]	[ʔtukafi]	[ʔtukafi]	[ʔtukafay]	[ʔtukafi]	[ʔtukafi]		récompenser	être récompensé
[kil]							cailler	
[kul]							manger	
[kil]							mesurer	
[ak ^w əl]							fouler appuyer du Pier pour enfoncer	
[əkmu]							Taire, celer, caché.	
[əknu]							courber	
[k ^w ər]							être en boule enroulé	
[ak ^w ər]	[ʔwik ^w ər]	[ʔwik ^w ər]	[ʔwak ^w ar]	[ʔwak ^w ər]	[ʔwak ^w ər]		vouler	Etre volé
[əkrū]							louer	
[əkrū]	[ʔwakrū]	[ʔwakrū]	[ʔwakrū]	[ʔwakra]	[ʔwakra]		détester haïr	Etre détesté
[əkri]							de petite taille	
[əks]	[ʔwikəs]	[ʔwikəs]	[ʔwakas]	[ʔwakəs]	[ʔwakəs]		paîtrez brouter	
[əksu]							tricoter trasser	
[ikiw]							être sec, sécher	
[əwu]							Brûler, être ardent	
[əKwi]	[ʔwaKwi]	[ʔwaKwi]	[ʔwaKway]	[ʔwaKwi]	[ʔwaKwi]		cautériser faire des pointes de feu brûler	
[ak ^w i]							s'éveiller	
[əkki]							participer prendre part	
[Kil]							mesurer	
[kaz]							être prudent faire attention à	
[kuz]							éprouver de l'antipathienvers	
[lal]							naître	
[lil]							être rincé posé à l'eau	
[əl]							posséder avoir en parenté	
[ili]							existé	
[əlhu]							être bon	
[əlhū]							marcher avancer	
[aləm]							broder sur un ourlet	
[əlmū]							rester longtemps dans un liquide	
[luy]							être troubledoux chargé	
[əlyu]							pulluler grouiller	
[laq]							falloir convenir	
[liq]							subir un mal en punition	
[əlqu]								
[laqi]							punir	

[əɫqɪ]							avaler sans mâcher avaler goulûment	
[aləs]							recommencer reprendre inaugurer	
[əɫs]	[mməɫs]	[mməɫs]	[t̪məɫsa]	[mməɫs]	[mməɫs]		se vîter	
[əɫwu]							être lâche d'étendu	
[lawi]							supporter en durer	
[ali]							monter	
[laɛi]							parler adresser la parole	
[ami]							mal attesté aborder	
[amu]							aborder accoster quelqu'un	
[am]							mal attesté, commencer	
[məd]							grandir grossir parvenir à un certain développement	
[muɟ]							chanceler tituber	
[məl]							arriver à	
[mal]							Pencher, incliner	
[mil]							pencher incliner	
[məl]							indiquer faire savoir faire part	
[amən]	[t̪wəmmən]	[t̪wəmmən]	[t̪wəmmɪn]	[t̪wəmmən]	[t̪wəmmən]		avoir confiance	Etre Amin, responsable élu de village.
[amər]							ordonner	
[əmru]							remuer s'agiter tourner et retourner (lehɟur-nni i –yi-d-yesseɟer la merrun di t̪ebbuɟ-ɪw)	
[mari]							s'entêter agir par esprit de contradiction	
[əmri]							frotter en appuyant être tourmenter troublé (akken č̣iɟ taḅerquɟt-nni yella tmerri t̪ebbuɟ-ɪw)	
[aməs]							être malpropre sale	
[əmsu]							être effacé	
[əmzi]							polir lisser être plein de santé	
[imɟi]							être petit être jeune	
[ini]							dire	
[nub]							pourvoir aux besoins	
[nabi]							reprendre faire des représentations conseiller	
[naɟi]							chercher	
[əndi]							tendre un piège	
[andi]	[t̪wandi]	[t̪wandi]	[t̪wandy]	[t̪wandi]	[t̪wandi]		tendu un piège	Etre tendu un piège
[anəf]							s'écarter du chemin	
[ənfu]	[t̪wanfu]	[t̪wanfu]	[t̪wanfay]	[t̪wanfa]	[t̪wanfa]		exilé	Etre exilé
[inɟ]							aller en voyage	
[əngi]							s'égoutter tomber goutte à goutte	
[ənhu]							conseiller redresser corriger	
[ənhu]							prendre une mauvaise part	
[nuɟ]							invoquer appeler de loin	
[naji]							appeler de loin	

[ənju]						sauver protéger	
[nəy]						tuer	
[nuɾ]						avoir de l'éclat	
[əns]						passer la nuit	
[iniɸ]						avoir des envies des caprices	
[əntu]						Etre enfoncé	
[anəw]						Etre divulgué discrètement se répandre peu à peu	
[ənwu]						croire peser	
[ənwu]	[tənəwwu]	[tənəwwu]	[tənəwwa]	[tənəwwu]	[tənəwwu]	Etre humide	Etre humide
[nax]						perdre connaissance	
[naxi]						perdre connaissance	
[ni]	[twasni]	[twasni]	[twasnay]	[twasni]	[twasni]	enfilé	Etre enfilé
[ani]						Epouiller chercher les poux	
[anəz]						s'incliner se soumettre (rəbbi nunz-ak, ma d ta i d neema-k)	
[ənz]	[tʃuzənz]	[tʃuzənz]	[tʃuzənzay]	[tʃuzənz]	[tʃuzənz]	vendu	Etre vendu
[ənzɹ]						aborder en priorité	
[unzɹ]						Etre frotté d'huile	
[inzi]						gémir geindre	
[nuɛ]						ressembler à donner l'illusion	
[ay]	[tway/ tway]	[tway]	[tway]	[tway]	[tway]	prendre	Etre abîmé, ravagé
[əybu]	[twaybu]	[twaybu]	[twaybay]	[twayba]	[twayba]	disparaître	Etre disparaître
[yid]	[tʃuyad]	[tʃuyad]	[tʃuyaday]	[tʃuyad]	[tʃuyad]	apitoyer	Etre objet de pitié
[yil]						croire	
[uɣal]						devenir se trouver dans	
[əyli]						tomber	
[yəm]						teindre et pas	
[əymu]						teindre souiller	
[əynu]						achever et pas, être fini	
[əyni]						Etre enrichi	
[yər]						appeler	
[yər]						courir	
[yir]						courir	
[yər]						lire étudier	
[əyɾ]						avoir une fausse couche	
yis -yas						Etre absent d'esprit être dans la lune	
yit						infliger gratifier	
[yut]						Etre emmitouflé couvert exagérément	
[əywu]						tenter induire en tentation	
[yər]						Courir, pénétrer avant dans	
[yir]						aller au loin	

[yab]						Etre absent disparaître	
[yib]						Etre absent	
[yit]						infliger ,frapper ,gratifier ,secourir	
[əyz]	[twayəz]	[twayəz]	[twayaz]	[twayəz]	[twayəz]	creusé	Etre creusé
[əyzu]						Punir, être content du mal arrivant à quelqu'un	
[əqqu]						coïter	
[aau]						manquer faire défaut être rare	
[iqi]						couler goutte à goutte	
[əqbū]						rendre convexe bombé	
[əqdu]						faire des affaires	
[qil]						revenir sur sa parole pardonner	
[əqli]	[twaqli]	[twaqli]	[twaqlay]	[twaqli]	[twaqli]	frit	Etre frit
[uqem]						faire	
[qam]						suffire	
[qami]						suffire	
[əqwu]						Etre fort	
[qam]						Etre suffisant	
[qami]						Etre suffisant	
[əqwi]						courber tordre en arc en volute et pas	
[iqi]						couler goutte à goutte	
[ru]						pleurer	
[urar]						jouer	
[ərr]						rendre restituer	
[aru]						Ecrire et pas	
[rab]						se désagréger, dépérir	
[ərbū]						Accoucher, prendre sur ses genoux ,choyer, gâter	
[ərbī]						surfaire imposer des prix fantaisistes ; Exiger	
[rad]						vouloir décréter	
[irid]						lavé	
[ərdū]						donner une faible récolte	
[rəð ərd]						péter	
[ərdū]						S'satisfaire, obéir à	
[radī]						donner satisfaction à	
[ərfu]						se fâcher s'irriter se mettre en colère	
[ərfi]						être écrasé être mêlé	
[urug]						Etre versé	
[arḡu]						rêver	
[rah]						sentir exhaler une odeur	
[riḥ]						sentir exhaler une odeur	
[ərhū]						Etre chagriné peiner faire mal à	
[ərhī]						Etre broyé moulu	
[ərju]						attendez	

[arju]						Espérer	
[arku]						pourrir être pourrir	
[arki]	[twirki]	[twirki]	[twarkay]	[twarki]	[twarki]	faire macérer ou cuire dans trempé	Etre macéré
[ar̥mu]						Plonger ; immerger ; enterrer et pas	
[rami]	[ʔrami]	[ʔrami]	?				Etre habile expérimenté
[arnu]						ajouter grandir s'accroître augmenter	
[ray]						Brûler	
[raq]						Etre ému (compassion attendrissement)	
[riq]						Etre ému (compassion attendrissement)	
[ar̥qu]						Charmer ; bénir ; exorciser	
[ars/ rəs]						descendre ,se poser ,se calmer	
[ar̥su]						Enfoncer fixé	
[ar̥ti]						Etre écrasé abîmé	
[arəw]						Enfanter accoucher mettre bas produire	
[ar̥wu]						Etre rassasié être saturé	
[ruh]						Aller, partir, venir, arriver	
[arwi]						Remuer ; mêler et pas	
[ar̥xu]						céder sous le poids ,devenir lâche	
[ray]						commander gouverner	
[ray]i						être partial manifester de la partialité	
[raɛ]						Agir avec indépendance	
[riɛ]						Agir avec indépendance	
[ar̥z]	[twir̥rəz]	[twir̥rəz]	[twarrəz]	[twarrəz]	[twarrəz]	casser	Etre cassé
[arəz]	[twirəz /tw arəz]	[twarəz]	[twarəz]	[twarəz]	[twarəz]	lier attacher	Etre lié
[ar̥zu]	\	\	\	\	\	frapper intéresser visiter aller voir	
[ruz]	\	\	\	\	\	Etre creux	
[ar̥əu]	\	\	\	\	\	mugir se lamenter à haute voix	
[sis]	\	\	\	\	\	avoir du prestige inspiré la crainte	
[sus]						Etre attaqué miné par les vers	
[əssu]	\	\	\	\	\	Etendre disposer sur le sol	
[usu]	\	\	\	\	\	tousser	
[as]	\	\	\	\	\	arriver ,venir revenir	
[ʂab]	\	\	\	\	\	Cause, motif, raison	
[ʂib]	\	\	\	\	\	Etre indépendant, insoumis	
[əshi]	\	\	\	\	\	infliger une correction	
[saʂ]	\	\	\	\	\	souffrir	
[ʂih]	\	\	\	\	\	souffrir	
[sal]	\	\	\	\	\	Demander ; interroger ; mettre à la question	
[Səl]			\	\	\	entendre parler de	
[əslɪ]						cuire rapidement ; saisir au feu et pas	

[asəm]						Etre envieus jaloux	
[sami]						Se mettre à côté de aborder s'approcher de	
[isin]						Etre trempé dans un liquide	
[suy]						crier vociférer se lamenter gémir	
[isiy]						mériter bien mériter faire une action honorable	
[saq]						retentir faire un bruit retentissant parler fort	
[siq]						Etre inondé submergé avoir une hémorragie	
[asər]						Etre en paix tranquille	
[isir]						Etre en paix tranquille	
[sir]						Aller ; marcher vite	
[əsru]						Marcher serpenter couler abondamment affluer	
[sit]						Enfoncer repousser de haut en bas activer aider	
[səw]						Boire, fumer, être arrosé	
[əswu]						valoir être apprécié ;être précieux utile	
[sawi]						Egaliser ; aplanir	
[sax]						S'ébouler ;s'effondrer	
[six]						S'ébouler ;s'effondrer	
[asəu]						Avoir posséder	
[šab]						Etre prospère ;productif donner une belle récolte	
[šadi]						Ressembler à	
[šud]						souffler	
[əšfu]						Etre pur ; propre ;net clair	
[šafi]						Achever ; tirer au clair nettoyer	
[šah]						Echoir ; arriver à être dévolu	
[šah šiḥ]						souffrir	
[əshu]						Etre clair dégagé	
[šun]						Soigner protéger	
[šar]						Arriver advenir	
[sir]						Arriver advenir	
[ašər asər]						Manquer de perdre	
[išir]						Manquer de perdre	
[əʔtu]	[əmməʔt]	[ʔməʔtu]	[ʔməʔtay]	[ʔməʔtu]	[ʔməʔtu]	Oublier	Etre oublié
[əʔt]						Passer en haut en bas	
[tub]						pratiquer la religion avec ferveur	
[utub]						pratiquer la religion avec ferveur	
[tim]						Prolonger; faire Durer	
[əʔti]						Tourner être réduit à renverser	
[tag]						Atteindre au maximum ; etre supérieur	
[tyi]						Etre fier arrogant ; etre de grande taille	
[dul]						Etre long durer	

[waci]						Redouter ; fuir avec horreur	
[awəɖ]	[ɬwiwəɖ]	[ɬwawəɖ]	[ɬwawəɖ]	[ɬwawəɖ]	[ɬwawəɖ]	Atteindre ;parvenir ; arriver	
[wafi]						Etre occasionnel ; trouver par hasard	
[awəl]						Bouillir ; être très chaud	
[wali]	[ɬwali]	[ɬwali]	[ɬwali]	[ɬwala]	[ɬwali]	voir regarder penser	Etre exposé à la vue
[awən]						Etre lourd pesant être lent (d'intelligence)	
[wət]	[əɬwət]	[ɬwət]	[ɬwat]	[ɬwat]	[ɬwit]	Frapper	Etre frappé
[awi]	\	\	\	\		Amener ;apporter	
[əwɛu]						Atteindre ; être exposé à pouvoir	
[awɛu]						Atteindre ; être exposé à pouvoir	
[ax]						Tiens, prends	
[xab]						Echouer ,avorter	
[xic]						Etre épargné, inspirer pitié	
[xuɖ]						Tenir comte de	
[xid]						Coudre	
[əxɖu]						Renoncer à S'éloigner	
[xaf]						Avoir peur	
[əxfi]						Disparaître ; être enlevé	
[əxlu]						Etre vide ;désert	
[xan]						Se dérober ; ne pas dire ce qu'on sait	
[əxsi]						Etre éteint ; s'éteindre désenfler	
[əxwu]						Etre creux ;être vide	
[xaf]						Avoir peur	
[xab]						Echouer ; avorter ; ne pas réussir	
[xid]						coudre et pas	
[xaq]						Bouder se vexer	
[xiq]						Entretenir des idées mélancoliques	
[xir]						Récompenser	
[xuz]						Faillir ; manquer à son devoir négliger se dérober	
[xazi]						Avoir de la répugnance pour se garder avec précaution	
[əyya]						Viens ; vener	
[ay]						crier	
[ayəs]	\	\				Désespérer ; perdre espoir	
[ayəw]	\	\	\	\	\	Avoir des neveux des nièces du côté de ses sœurs	
[az]	\	\	\	\	\	S'approcher ;se déplacer se pousser s'écarter	
[əzzu]	\	\	\	\	\	Brûler	
[əzzu]	\	\	\	\	\	planter ;être planter	
[azu]	\	\	\	\	\	Ecorcher ; dépouiller et pas	
[əzzu]	\	\	\	\	\	Exécuter ;accomplir ; achever ;suffire	
[zəɖ]	\	\	\	\	\	Moudre faire moudre	
[izid]	\	\	\	\	\	Etre doux sucré	

[əzdi]	[ʔwazdi]	[ʔwazdi]	[ʔwazday]	[ʔwazdi]	[ʔwazdi]	S'unir	Etre uni
[əzɖ]	\	\	\	\	\	Tisser tresser	
[uzuf]	\	\	\	\	\	Etre ôté déchargé être secoué être délivré	
[əzg]	\	\	\	\	\	Aller à se placer ;s'séjourner ;fréquenter	
[əzgu]	\	\	\	\	\	Fréquenter ; séjourner	
[əzhu]	\	\	\	\	\	S'amuser	
[əzlu]	[ʔwamzəl]	[ʔwamzəl]	[ʔwamzal]	[ʔwamzəl]	[ʔwamzəl]	Egorger ; tuer	Etre égorgé
[əzli]	\	\	\	\	\	Laver faire un lavage localisé détacher essorer	
[uzum]	\	\	\	\	\	Jeûner	
[zəm]	\	\	\	\	\	Serrer tordre	
[əzmi]						Presser ;serrer être préoccupé ; avoir souci	Etre préoccupé
[azən]	[ʔwazən]	[ʔwazən]	[ʔwazan]	[ʔwazən]	[ʔwazən]	Envoyer ;être envoyé	Etre envoyé
[əznu]	\	\	\	\	\	Commettre l'adultère	
[zər]	\	\	\	\	\	Voir s'avoir aller voir	
[zur]	\	\	\	\	\	Aller en pèlerinage de dévotion	
[uzur]	\	\	\	\	\	Etre gros épais	
[əzri]	\	\	\	\	\	faire passer	
[əzwi]	\	\	\	\	\	Gauler secouer	
[zux]	\	\	\	\	\	Se vanter faire l'important	
[əzzi]	[ʔwazzi]	[ʔwazzi]	[ʔwazzay]	[ʔwazzi]	[ʔwazzi]	Tourner se retourner	Etre entourné
[əzzi]	\	\	\	\	\	Suffire	
[zuzi]	\	\	\	\	\	Opérer une saisie	
[azay]	\	\	\	\	\	Etre lourd pesant	
[zid]	\	\	\	\	\	Etre abondant ;excellent exagéré ; ajouter	
[zur]	\	\	\	\	\	Aller en visite de dévotion	
[ueu aeu]	\	\	\	\	\	Etre exposé ;à atteindre ; pouvoir	
[ɛab ɛib]	\	\	\	\	\	Etre mutilé	
[əɛbu]	\	\	\	\	\	Avoir de l'expérience	
[ɛic]	\	\	\	\	\	Faire vivre	
[ɛadi]	\	\	\	\	\	Equivaloir remplacer	
[əɛfu]	\	\	\	\	\	Pardonner	
[ɛafi ɛifi ɛif]	\	\	\	\	\	Ignorer ; mépriser ne pas faire cas répugner	
[ɛal ɛil]	\	\	\	\	\	Prédire ;préparer à	
[ɛum]	\	\	\	\	\	Etre abondant	
[əɛmu]	\	\	\	\	\	Aveugler eborgner	
[ɛan]	\	\	\	\	\	Se soucier ;s'inquiéter	
[ɛin]	\	\	\	\	\	Aider	
[əɛnu]	\	\	\	\	\	Avoir pour ;but pour intention pour préoccupation	
[aɛar]	\	\	\	\	\	Etre difficile, pénible	
[ɛir]	\	\	\	\	\	Emprunter	
[əɛri]	\	\	\	\	\	Etre nu	
[əɛru]	\	\	\	\	\	Etre peu vêtu	

[əɛʒu]	\	\	\	\	\	Affronter ;encourir de gaieté de cœur ; etre coriace	
[əɛʒi]	\	\	\	\	\	Etre ou ;devenir fort robuste	
[ɛaʒi]	\	\	\	\	\	Contrarier ;offenser ;désobéir	
[əɛtu]	\	\	\	\	\	Etre vigoureux ;être de belle venue ; pousser avec exubérance	
[əɛti]	\	\	\	\	\	Etre coriace ; pousser avec exubérance	
[əɛti]	\	\	\	\	\	Donner	
[əɛvu]	\	\	\	\	\	Poursuivre ;s'acharner contre	
[ɛadi]	\	\	\	\	\	Equivaloir ; remplacer	
[ɛum]	\	\	\	\	\	Nager	
[ɛin]	\	\	\	\	\	Aider	
[əɛyu]	\	\	\	\	\	Etre fatigué	
[ɛab ɛib]	\	\	\	\	\	Etre mutilé ;avoir une infirmité ;un défaut	

Ammud n temnaḍt n tmezrit

Amyag aherfi	Ticreḍt n tisuddman (ttway)	urmir	Urmir ussid	imizri	imizri ibaw	Anamek n umyag aherfi	Anamek n (uttway)
[əbb ^w][əww]	\	\	\	\	\	être mûr	
[əḥdu]	\	\	\	\	\	commencer	
[əḥtu]	[tʷaḥtu]	[tʷaḥtu]	[tʷaḥtu]	[tʷaḥta]	[tʷaḥta]	partager	être partagé
[əḥhi][nəcrəḥ]	\	\	\	\	\	Etre bien ; mis avoir bel air	
[ḥlu]	[tʷaḥlu]	[tʷaḥlu]	[tʷaḥlu]	[tʷaḥla]	[tʷaḥla]	malade; gâter; attient	Etre malade; être gâté; être attient.
[ḥan]	\	\	\	\	\	Clair paraitre	
[əḥnu]	\	\	\	\	\	Bâter	
[ḥyu]	\	\	\	\	\	Désirer ;souhaiter	
[ḥuḥ]	\	\	\	\	\	Rester en friche ; invendu	
[ḥru]	\	\	\	\	\	Détacher ; lâcher	
[əḥri]	[tʷaḥri]	[tʷaḥri]	[tʷaḥri]	[tʷaḥri]	[tʷaḥri]	écrasé	Etre concassé
[baḥi]	\	\	\	\	\	être condamné en justice	
[ḥat] =>Θ	\	\	\	\	\	Etre étonné interdit	
[əbbi][qjəm]	\	\	\	\	\	Lancé ,couper un morceau	
[cuc]	\	\	\	\	\	Etre plein de trous gonflé	
[əçç][əčč]	[tʷačč]	[tʷačč]	[tʷačcây]	[tʷačč]	[tʷačç]	manger	Etre mangé
[cab]	\	\	\	\	\	blanchir	
[əcḥu]	\	\	\	\	\	Ressembler à	
[cabi]	\	\	\	\	\	ressembler	
[caḍ][raḥ]	\	\	\	\	\	Bruler nourriture sur le feu	
[əcfu]	\	\	\	\	\	se souvenir	
[icig][əccəg]	\	\	\	\	\	glisser	
[cahi][səqsi]	\	\	\	\	\	Interroger ; enquêter sur	
[cuḥ]	\	\	\	\	\	économiser	
[cali]	\	\	\	\	\	Perdre son temps en vagabondages	
[cum]	\	\	\	\	\	Porter malheur à	
[can][əḥzən]	\	\	\	\	\	Etre triste	
[əcnu][əḥni]	\	\	\	\	\	chanter	
[cuq]	\	\	\	\	\	être pale défait 100	
[əcqu]	\	\	\	\	\	Intéresser importer à	
[acaḥ]	\	\	\	\	\	Etre plein ;remplir	
[cir][wəḥhi]	\	\	\	\	\	lancé ; prévu	
[cix][tʷəbbəḥ]	\	\	\	\	\	diriger	

[caɛ]	\	\	\	\	\	abuser à ;se laisser aller violemment à	
[cuɛ]	\	\	\	\	\	Avoir une teint vive	
[ddu]	\	\	\	\	\	Aller ; marcher	
[aɖu]	\	\	\	\	\	attaquer ;mal traître	
[ɖub][ɖubbəz]	\	\	\	\	\	être insensible ; n'avoir plus de réaction	
[aɖəf][kɛəm]	\	\	\	\	\	Prendre ; entrer	
[əfɖu][əjji]	\	\	\	\	\	reprendre des forces	
[ɖhu]	\	\	\	\	\	s'occuper	
[ɖəl]	\	\	\	\	\	couvrir	
[ɖlu][fɔɖ]	\	\	\	\	\	passer pour donner un coup d'œil	
[ɖum]	\	\	\	\	\	être éternel	
[ɖmu]	\	\	\	\	\	affirmer sans conviction	
[aɖən][hlək]	\	\	\	\	\	permettre ;vouloir	
[idɪr]	\	\	\	\	\	vivre	
[aɖər][aʔar, laɛi]	\	\	\	\	\	Descendre ; appeler citer ;évoquer	
[ɖri] =>Θ	\	\	\	\	\	être contusionné	
[ɖawi]	[tɖawi]	[tɖawi]	[tɖaway]	[tɖawa]	[tɖawa]	soigné	Etre soigné
[ɖuh][huz]	\	\	\	\	\	bercer	\
[ɖux]	\	\	\	\	\	avoir le vertige	\
[ɖwi]	\	\	\	\	\	faire fuir ;dispenser ; pousser	\
[aɖdi]	[tɖaddi]	[tɖaddi]	[tɖaddi]	[tɖaddi]	[tɖaddi]	tendre un piège	\
[ɖuz][ɖubbəz]	\	\	\	\	\	être insensibilisé ;insensible	\
[ɖɛu]	\	\	\	\	\	prier	\
[ɖɛi]	\	\	\	\	\	supplier	\
[əɖfi]						appliquerez la bouse de vache	
[əɖhu]	\	\	\	\	\	s'avérer	\
[ɖul][tɖul]	\	\	\	\	\	durer	\
[ɖlu][tɖlu]	\	\	\	\	\	oindre	\
[aɖən][ahlək]	\	\	\	\	\	Etre malade ;être gâté	\
[ɖiq][tɖiq]	\	\	\	\	\	être ennuyé	
[ɖər][tɖər]	\	\	\	\	\	tomber revenir	

[ðru] (tru)	\	\	\	\	\	arriver	
[ðəʃ][əʃs]	\	\	\	\	\	Rire ; sourire	
[ðwi]	\	\	\	\	\	être brillant ;clair	
[ðuε]	\	\	\	\	\	obéir	
[ðæ][ruḥ]	\	\	\	\	\	être perdu	
[ðie]	\	\	\	\	\	être en mauvais état	
[if]	\	\	\	\	\	valoir mieux	
[fafa]	\	\	\	\	\	penser continuellement à rêver de	
[fif][nsər]	\	\	\	\	\	maigrir rapidement	
[ifif][sif]	\	\	\	\	\	être passé au tamis	
[af]	[ʔwaf]	[ʔwaf]	[ʔwafay]	[ʔwaf]	[ʔwaf]	trouvé	être trouvé
[fi]	\	\	\	\	\	supprimer jaillir	
[əffi]	[ʔwaffi]	[ʔwaffi]	[ʔwaffay]	[ʔwaffi]	[ʔwaffi]	puiser	Etre puiset
[faḍ]	\	\	\	\	\	avoir soif	
[əfðu]						Racheter, se dévouer pour	être compensable
[faḍ][aččar]	\	\	\	\	\	dépasser la mesure	
[afəg]	\	\	\	\	\	voler	
[fuḥ]	\	\	\	\	\	sentir mauvais	
[Fuʃ]	\	\	\	\	\	constater	
[əfk]	[ʔtunəfk]	[ʔtunəfk]	[ʔtunəfkay]	[ʔtunəfk]	[ʔtunəfk]	donner	être donné
[fəl]	\	\	\	\	\	passer par -dessus	
[flu]	[ʔwafɫu]	[ʔwafɫu]	[ʔwafɫu]	[ʔwafɫa]	[ʔwafɫa]	percé	être percé
[əfnu]	\	\	\	\	\	n'être pas éternel	
[fuq]	\	\	\	\	\	être très beau	
[faq]	\	\	\	\	\	se rendre compte	
[əfru]	\	\	\	\	\	être réglé	
[afəs]=>Ø						enfoncé	
[əfsu]	[ʔwafsu]	[ʔwasu]	[ʔwafsu]	[ʔwafsa]	[ʔwafsa]	étirer	Etre étiré
[əfsi]	[ʔwafsi]	[ʔwafsi]	[ʔwafsay]	[ʔwafsi]	[ʔwafsi]	délié	être délié
[fat]	\	\	\	\	\	dépasser le moment	
[əftu][əfru]						prendre une décision	
[əfti]	\	\	\	\	\	gonfler	
[ufay]	\	\	\	\	\	être gros	
[faz][əhrəc]	\	\	\	\	\	être excellent	
[əg][xdəm]	\	\	\	\	\	faire	
[əgg ^w][əerək]	\	\	\	\	\	pétrir	
[agad]						avoir peur	

						s'étouffer en buvant (pour un bébé)	
[gəð][təʔ]						aller prendre par la même occasion	
[glu]						se développer	
[gəm][gmu]						dormir	
[gən]						être enfilé	
[gnu][sni]	[ʔwasni]	[ʔwasni]	[ʔwasnay]	[ʔwasna]	[ʔwasna]	mettre	être plongé être monté
[gər]	[ʔwagər]	[ʔwagər]	[ʔwagar]	[ʔwagər]	[ʔwagər]	surpasser dépasser	
[ag ^w ar]						enrager rager contre	
[əgru][fqæ]						rester en arrière	
[əg ^w ri]						s'emporter s'énerver	
[grən]						enrager rager contre	
[əgru][fqæ]						refuser	
[ag ^w i][gami]						faire des efforts pénibles de déglutition	
[guz] =>Ө						faire vite	
[aha]						Importuner ; faire souffrir	
[əhbu][ərfu]						redouter être timide craintif	
[habi][əggəð]						être excité ; s'emporter	
[haji] =>Ө						Heurter (yethummu am uyazið yeçčen řřaj)	
[hum][əyyəʔ]						maltraiter	
[han][sərxəʂ]						prendre pour but de déplacement	
[əhnu][glu]						faire de bruit en mangeant	
[əhri][slufəz]						plaire	
[əhwu][əejəb]						soupirer tout haut	
[ah]						tromper sur la qualité	Etre trompé
[əhci]	[ʔwahcu]	[ʔwahcu]	[ʔwahcay]	[ʔwahca]	[ʔwahca]	s'activer ; se donner de la peine	
[haf]						se déplacer sans but précis	
[huf][qləb]						être émoussé ; être usé	
[əhfu]						faire le pèlerinage à la Mecque	
[huj]						interrompre couper la parole. raconter une histoire un conte)	
[haji]							

[əḥku]						raconter	
[əḥlu][əjji]						guérir	
[əḥmu]						être chaud	
[ḥami]						Aider ; intervenir pour aider	
[ḥan]						insister en suppliant	
[ḥun]						avoir pitié	
[ḥir]						être pressé	
[əḥsu]						penser prévoir	
[əḥwi][əḥwəs]						Saisir ; séparer brutalement ; enlever	
[əḥyu]	[ṭwahyu]	[ṭwahyu]	[ṭwahyu]	[ṭwahya]	[ṭwahya]	redonner la vie	être redonné la vie
[ḥaz]						Atteindre	
[ḥiz]						carter ; séparer ; mettre de côté	
[əjj]						laisser	
[əjḥu]						se rendre aller vers un endroit	
[Jab][qəb]						procurer fournir	
[jaf][qar]						être tourmenté par souffrir de	
[əjnu] (əḥnu)	[ṭwajnu]	[ṭwajnu]	[ṭwajnu]	[ṭwajna]	[ṭwajna]	instruire former	Etre instruit
[əjnu]						se mettre à genoux	
[əjyu][jəaq]						être taré ; atteint de tares physiques	
[əjqu][əfnu]						Maigrir ; dépérir	
[juṛ][sət]						être méchant voilent (ijuṛ yef fatmatn-is)	
[ajəw]						acheter les premières nécessités	
[juz]						être permis légal	
[əjji]						guérir parvenir	
[jah]						se pervertir se débaucher	
[jazi][ərr]						récompenser (dieu tu récompense)	
[juε] (jəaq)						faire des efforts pour vomir	
[əjeu][jəaq]						faire des efforts pour vomir	
[əkk]						venir de prévenir (seg-s i dekk)	
[Kuc][kmuməs]						du froid se recroqueviller se ramasser (kucay seg semiḍ)	
[əKfu][fək]						suffire	
[Kafi][jazi]						récompenser (ak-	

						ikafi rebbi s elxir)	
[kɪl]						cailler	
[kɪl][əčč]	[ʔwačč]	[ʔwačč]	[ʔwaččay]	[ʔwačč]	[ʔwačč]	manger	
[kɪl]						mesurer	
[a k w ə l]						fouler appuyer du Pier pour enfoncer	
[ə k m u][fər]						Taire, celer, caché.	
[ə k n u]						courber	
[k w ə r]						être en boule enroulé	
[a k w ə r]	[ʔwa k w ə r]	[ʔwa k w ə r]	[ʔwa k w ə r]	[ʔwa k w ə r]	[ʔwa k w ə r]	vouler	Etre volé
[e k r u]	[ʔwa k r u]	[ʔwa k r u]	[ʔwa k r u]	[ʔwa k r a]	[ʔwa k r a]	louer	Etre loué
[ə k r u][k r ə b]						Détester ; haïr	
[ə k r i][q ə l]						de petite taille	
[ə k s]	[ʔwa k s]	[ʔwa k s]	[ʔwa k a s]	[ʔwa k s a]	[ʔwa k s a]	Paîtrez , brouter	Etre paîtrez
[ə k s u][z ə ʔ]						tricoter ,trasser	
[i k i w]						être sec, sécher	
[ə k w u]						Brûler, être ardent	
(ə k w i)						Cautériser ; faire des pointes de feu brûler	
[a k w i][k k ə r]						s'éveiller	
[ə k k i]						participer ;prendre part	
[k i l]						mesurer	
[k a z][ə ʔ z ə b]						être prudent ; faire attention à	
[k u z][ə ʔ z ə b]						éprouver de l'antipathienvers	
[l a l]						naître	
[l i l]						être rincé ; posé à l'eau	
[ə l]						posséder avoir en parenté (wi k- ilan ?)	
[i l i]						existé	
[ə l h u]						être bon	
[ə l ʔ h u]						Marcher, avancer	
[a l ə m]						broder sur un ourlet	
[ə l m u][ə r ʔ ə b]						rester longtemps dans un liquide	
[l u ʔ]						être trouble doux ,chargé	
[ə l ʔ u][f t i]						Pulluler, grouiller	
[l a ʔ]						falloir ,convenir	
[l i ʔ]						subir un mal en punition	
[ə l ʔ u][ə x l ə ʔ]						punir	
[l a ʔ i]						punir	

[əlqi][sgərgər]						avaler sans mâcher avaler goulument	
[aləs][ɛiwəd]						recommencer reprendre inaugurer	
[əls]	[mməls]	[mməls]	[ʔməlsa]	[mməls]	[mməls]	se vîter	Etre vîté
[elwu]						être lâche, d'étendu	
[lawi][rfəd]						supporter ,endurer	
[ali]						monter	
[laɛi]						parler ;adresser la parole	
[ami]						mal attesté, aborder	
[amu]						Aborder ; accoster quelqu'un	
[am][bdu]						mal attesté ; commencer être prendre	
[məd][gmu]						grandir , grossir parvenir à un certain développement	
[muɟ]						Chanceler, tituber	
[məl][əddu]						arriver à	
[mal]						Pencher , incliner	
[mil]						Pencher, incliner	
[məl]						Indiquer ; faire savoir faire part	
[amən]	[ʔwəm̩m̩n]	[ʔwəmm̩n]	[ʔwəm̩m̩n]	[ʔwəmm̩n]	[ʔwəmm̩n]	avoir confiance	Etre Amin, responsable élu de village.
[amərɟ]						ordonner	
[əmru][qləb]						Remuer, s'agiter tourner, et retourner	
[mari]						s'entêter agir par esprit de contradiction	
[əmri][brəq]						frotter en appuyant, être tourmenter troublé	
[aməs]						être malpropre, sale	
[əmsu]						être effacé	
[əmzi]						polir ,lisser ,être plein de santé	
[imzi]						être petit, être jeune	
[ini]						dire	
[nub][ʔəbbər]						pourvoir aux besoins	
[nabi][ʔəbbər]						Reprendre ; faire des représentations conseiller	

[nadi][qləb]						chercher	
[əndi][addi]						tendre un piège	
[andi]						tendu un piège	
[anəf][əḡḡ]						s'écarter du chemin	
[ənfu]	[ʔwanfu]	[ʔwanfu]	[ʔwanfay]	[ʔwanfa]	[ʔwanfa]	exilé	Etre exilé
[inig]						aller en voyage	
[əngi][iqi]						s'égoutter ; tomber goutte à goutte	
[ənhu]						Conseiller, redresser, corriger	
[ənhu]=>Θ						prendre une mauvaise part	
[nuj][eəyyəʔ]						Invoyer, appeler de loin	
[naji][ʃrimah]						appeler de loin	
[ənju][əmmaɛ]						sauver protéger	
[nəy]						tuer	
[nurʔ][nəwwər]						avoir de l'éclat	
[əns]						passer la nuit	
[inif]						avoir des envies, des caprices	
[əntu]						Etre enfoncé	
						Etre divulgué discrètement, se répandre peu à peu	
[anəw]						Croire, peser	
[ənwu]						Etre humide	Etre humide
[ənwu][bʔəg]						perdre connaissance	
[nax][ənʔəʔ]						perdre connaissance	
[naxi]=>Θ						perdre connaissance	
[ni]	[ʔwasni]	[ʔwasni]	[ʔwasnay]	[ʔwasni]	[ʔwasni]	enfilé	Etre enfilé
[ani]						Epouiller chercher les poux	
						s'incliner se soumettre (rebbi nunz-ak, ma d ta i d neema-k)	
[anəz] =>Θ						perdre connaissance	
[ənʔ]	[ʔʔuzənʔ]	[ʔʔuzənʔ]	[ʔʔuzənʔay]	[ʔʔuzənʔ]	[ʔʔuzənʔ]	vendu	Etre vendu
[ənʔu]=>Θ						aborder en priorité	
[unʔu]						Etre frotté d'huile	
[inʔi]=>Θ						Gémir, geindre	
[nuɛ][caʔi]						ressembler à ;donner l'illusion	
[aʔ]	[ʔway]	[ʔway]	[ʔway]	[ʔway]	[ʔway]	prendre	Etre abîmé, ravagé
[əyʔu][srubʔ]						disparaître	
[yid]	[ʔʔuyad]	[ʔʔuyad]	[ʔʔuyaday]	[ʔʔuyad]	[ʔʔuyad]	apitoyer	Etre objet de pitié
[yil]						croire	
[uʔal]						devenir se trouver	

						dans	
[əyli]						tomber	
[ɣəm][rɸu]						teindre et pas	
[əɣmu]						teindre souiller	
[əɣnu][fək]						achever et pas, être fini	
[əɣni][sɛu]						Etre enrichi	
[ɣər]						appeler	
[ɣar][azəl]						courir	
[ɣir][azəl]						courir	
[ɣər]						lire étudier	
[əɣr] =>Θ						avoir une fausse couche	
[ɣis -ɣas]						Etre absent d'esprit, être dans la lune	
[ɣit][ɛaɣəb]						Infliger, gratifier	
[ɣut][ɣum]						Etre emmitouflé ,couvert exagérément	
[əɣwu]						tenter induire en tentation	
[ɣar]						Courir, pénétrer	
[ɣir][ɣər]						aller au loin	
[ɣab]						Etre absent disparaître	
[ɣib]						Etre absent	
[ɣit][wət]						Infliger, frapper gratifier, secourir	
[əɣz]	[twayəz]	[twayəz]	[twayaz]	[twayəz]	[twayəz]	creusé	Etre creusé
[əɣzu]						punir ;être content du mal arrivant à quelqu'un	
[əqqu]						coïter	
[aɣu][xaʃ]						manquer ,faire défaut ,être rare	
[iqi]						couler goutte à goutte	
[əqɸu][cuf]						rendre convexe bombé	
[əqɸu]						faire des affaires	
[qil]						revenir sur sa parole, pardonner	
[əqli]	[twaqli]	[twaqli]	[twaqlay]	[twaqli]	[twaqli]	frit	Etre frit
[uqəm][xdəm]						faire	
[qam][kfu]						suffire	
[qami]						suffire	
[əqwu]						Etre fort	
[qam]						Etre suffisant	
[qami]						Etre suffisant	

[əqwi]						Courber ; tordre en arc en volute et pas	
[iqi]						couler goutte goutte	
[ru]						pleurer	
[urar]						jouer	
[ərr]						rendre restituer	
[aru][ktəb]						Ecrire et pas	
[rab]=>Ø						se désagréger	
[ərbu]						Accoucher ; prendre sur ses genoux ,choyer, gâter	
[ərbɪ]=>Ø						surfaire imposer des prix fantaisistes Exiger	
[rad][ktəb]						vouloir décréter	
[irid]						lavé	
[əɾɖu][xşər]						donner une faible récolte	
[əɾɖ][rəf]						péter	
[əɾɖu][qnaɛ]						S'satisfaire, obéir à	
[ɾaɖi][qnaɛ]						donner satisfaction à	
[ərfu][fqae]						se fâcher, s'irriter, se mettre en colère	
[ərfi]						être écrasé ,être mêlé	
[urug][smir]						Etre versé	
[argu]						rêver	
[raḥ]						sentir exhaler une odeur	
[riḥ]						sentir exhaler une odeur	
[ərbu]						Etre chagriné ,peiner faire mal à	
[ərbɪ]						Etre broyé moulu	
[əɾju]						attendez	
[aɾju]						Espérer	
[ərkɪ]						pourrir être pourrir	
[ərkɪ][rkəm]						faire macérer, ou cuire dans Etre trempé	Etre macéré
[əɾmu][ərbu]						Plonger, immerger, enterrer et pas	
[ɾami]	[ɾami]	[ɾami]	?	[ɾuma]	[ɾuma]	toucher la cible visée Etre habile expérimenté	Etre habile expérimenté
[əɾnu]						ajouter grandir s'accroître augmenter	
[ɾay]						Brûler	

[ɾaq][yaɖ]						Etre ému (compassion attendrissement)	
[ɾiq][ɣiq]						Etre ému (compassion attendrissement) (tasa-w tetriq-d fell-as)	
[əɾqu]						Charmer bénir exorciser	
[ərs/ rəs]						Descendre, se poser ,se calmer	
[əɾsu]						Enfoncer fixé	
[əɾti]						Etre écrasé ,abîmé	
[arəw]						Enfanter ,accoucher ,mettre bas produire	
[əɾwu]						Etre rassasié ,être saturé	
[ɾuh]						Aller partir ,venir arriver	
[əɾwi]						Remuer, mêler et pas	
[əɾxu]						Céder ; sous le poids devenir lâche	
[ɾay]						Commander, gouverner	
[rayi]						être partial ; manifester de la partialité	
[raɛ][sufəǵǵ]						Agir avec indépendance	
[riɛ][sufəǵǵ]						Agir avec indépendance	
[eɾz]	[ɬwirɾəz]	[ɬwirɾəz]	[ɬwarrəz]	[ɬwarrəz]	[ɬwarrəz]	casser	Etre cassé
[arəz][cud]						Lier, attacher	
[əɾzu][zɪr]	\	\	\	\	\	Frapper, intéresser ,visiter, aller voir	
[ɾuz][ɣəz]	\	\	\	\	\	Etre rentrant	
[əɾɛu][srəɛrəɛ]	\	\	\	\	\	mugir ;se lamenter à haute voix	
[sis]	\	\	\	\	\	avoir du prestige, inspiré la crainte	
[sus]						Etre attaqué ; miné par les vers	
[əssu]	\	\	\	\	\	Etendre ; disposer sur le sol	
[usu][k ^w əhk ^w əh]	\	\	\	\	\	tousser	
[as]	\	\	\	\	\	arriver ,venir revenir	
[ʃəb][səbbəb]	\	\	\	\	\	Cause, motif, raison	
[ʃib]	\	\	\	\	\	Etre indépendant ,insoumis	

[əʃi][əʃtu]	\	\	\	\	\	infliger une correction	
[saʃ][sufri]	\	\	\	\	\	souffrir	
[ʃiħ]	\	\	\	\	\	souffrir	
[sal][səqsi]	\	\	\	\	\	demander interroger mettre à la question	
[Səl]			\	\	\	entendre parler de	
[əsli][səħmu]						cuire rapidement	
[asəm]						Etre envieux jaloux	
[sami][tuci]						Se mettre à côté de, aborder s'approcher de	
[isin][bəy]						Etre trempé dans un liquide	
[suy][əyyəʃ]						Crier, vociférer, se lamenter gémir	
[isiy][stəhhəl]						mériter bien, faire une action honorable	
[saq]						retentir :faire un bruit retentissant, parler fort	
[siq]						Etre inondé ,submergé, avoir une hémorragie	
[asər][thənni]						Etre en paix tranquille	
[isir][thənni]						Etre en paix tranquille	
[sir][əddu]						Aller, marcher vite	
[əsru][ləywi]						Marcher serpenter, couler abondamment , affluer	
[sit]						Enfoncer ,repousser de haut en bas, activer, aider	
[səw]						Boire ,fumer, être arrosé	
[əswu]						valoir ,être apprécié, être précieux, utile	
[sawi][əɛdəl]						Egaliser, aplanir	
[sax][grurəħ]						S'écrouler ,s'effondrer	
[six][grurəħ]						S'écrouler ,s'effondrer	
[aseu]						Avoir posséder	
[ʃəb][nəħ]						Etre prospère, productif ;donner	

						une belle récolte	
[ʃadi][caḅah]						Ressembler à	
[ʃuḍ][ʃuṭ]						souffler	
[əʃfu]						Etre pur, propre ,net, clair	
[ʃafi][fren]						Achever, tirer au clair ,nettoyer	
[ʃah]						Echoir ,arriver à être dévolu	
[ʃah ʃih]						souffrir	
[əʃhu]						Etre clair ,dégagé	
[ʃun][ḥrəz]						Soigner, protéger	
[ʃar][ṭru]						Arriver, advenir	
[sir][ṭru]						Arriver ,advenir	
[aʃər asər][xaq]						Manquer de perdre	
[iʃir][xiq]						Manquer de perdre	
[əṭṭu]	[əmməṭṭ]	[ṭməṭṭu]	[ṭməṭṭay]	[ṭməṭṭu]	[ṭməṭṭu]	Oublier	Etre oublié
[əṭṭ]						Passer en haut en bas	
[tub]						pratiquer la religion avec ferveur	
[utub]						pratiquer la religion avec farveur	
[tim][ḍum]						Prolonger faire Durer	
[əṭṭi][qləḅ]						Tourner, être réduit à renverser	
[ṭag][qfəz]						Atteindre au maximum ,etre supérieur	
[ṭyi][gmu]						Etre fier, arrogant etre de grande taille	
[ḍul][ṭul]						Etre long durer	
[waci][yənəf]						Redouter fuir avec horreur	
[awəḍ][awəṭ]	[ṭwiwet]	[ṭwawet]	[ṭwawəṭ]	[ṭwawet]	[ṭwawet]	Atteindre parvenir arriver	
[wafi][af]						Etre occasionnel trouver par hasard	
[awəl][rkəm]						Bouillir être très chaud	
[wali]	[ṭwali]	[ṭwali]	[ṭwali]	[ṭwala]	[ṭwali]	Voir, regarder, penser	Etre exposé à la vue
[awən][azay]						Etre lourd pesant, être lent (d'intelligence)	
[wəṭ]	[əṭṭwəṭ]	[ṭṭwəṭ]	[ṭṭwəṭ]	[ṭṭwəṭ]	[ṭwit]	Frapper	Etre frappé
[awi]	\	\	\	\		Amener apporter	
[əwəu][ḥəyyi]						Atteindre être exposé à pouvoir	

[awɛu]						Atteindre, être exposé à ,pouvoir	
[ax]						Tiens, prends	
[xab][xʂər]						Echouer, avorter	
[xic]						Etre épargné, inspirer pitié	
[xuɖ][ciwar]						Tenir comte de	
[xiɖ][xiɖ]						Coudre	
[əxɖu][əxɖu]						Renoncer à , S'éloigner	
[xaf][agəɖ]						Avoir peur	
[əxfi][gər]						Disparaître être enlevé	
[əxlu]	[ɖwaxlu]	[ɖwaxlu]	[ɖwaxlu]	[ɖwaxla]	[ɖwaxla]	vide désert	Etre vide
[xan][xɖəɛ]						Se dérober, ne pas dire ce qu'on sait	
[əxsi][nəs]						Etre éteint, s'éteindre désenfler	
[əxwu]						Etre creux, être vide	
[xaf][ugəɖ]						Avoir peur	
[xab][xʂər]						Echouer, avorter, ne pas réussir	
[xiɖ][xiɖ]						coudre et pas	
[xaq]						Bouder, se vexer	
[xiq]						Entretenir des idées mélancoliques	
[xir][ɛəwwəɖ]						Récompenser	
[xuz][sufəɖɖ]						Faillir ,manquer à son devoir, négliger ,se dérober	
[xaɖi][ɣunz]						Avoir de la répugnance pour se garder avec précaution	
[əyya][əyyaɣ]						Viens ,vener	
[ay]						crier	
[ayəs]	\	\				Désespérer, perdre espoir	
[ayəw]	\	\	\	\	\	Avoir des neveux ,des nièces du côté de ses sœurs	
[aɖ][ɖyarəɖ]	\	\	\	\	\	S'approcher ,se déplacer , se pousser ,s'écarter	
[əzzu]	\	\	\	\	\	Brûler	
[əzzu]	\	\	\	\	\	planter ,être planté	
[azu]	\	\	\	\	\	Ecorcher ,dépouiller et pas	
[əzzu]	\	\	\	\	\	Exécuter ,accomplir ,achever, suffire	

[zəð]	\	\	\	\	\	Moudre ; faire moudre	
[izid]	\	\	\	\	\	Etre doux sucré	
[əzdi][sdakəl]						S'unir	
[əzɸ][əzɸ]	\	\	\	\	\	Tisser tresser	
[uzuf][stəɸfu]	\	\	\	\	\	Etre ôté déchargé ,être secoué ,être délivré	
[əzg]	\	\	\	\	\	Aller à ,se placer	
[əzgu][xaləɸ]	\	\	\	\	\	Fréquenter séjourner	
[əzhu]	\	\	\	\	\	S'amuser	
[əzlu]	[ɸwamzəl]	[ɸwamzəl]	[ɸwamzəl]	[ɸwamzəl]	[ɸwamzəl]	Egorger tuer	Etre égorgé
[əzli][irid]	\	\	\	\	\	Laver ;faire un lavage localisé ,détacher, essorer	
[uzum]	\	\	\	\	\	Jeûner	
[zəm]	\	\	\	\	\	Serrer ,tordre	
[əzmi]						Presser, serrer, être préoccupé, avoir souci	Etre préoccupé
[azən][cəyyəɸ]	[ɸwazən]	[ɸwazən]	[ɸwazən]	[ɸwazən]	[ɸwazən]	Envoyer être envoyé	Etre envoyé
[əznu]	\	\	\	\	\	Commettre l'adultère	
[zəɸ]	\	\	\	\	\	Voir ,s'avoir, aller voir	
[zur]	\	\	\	\	\	Aller en pèlerinage de dévotion	
[uzur]	\	\	\	\	\	Etre gros épais	
[əzri][ɸəddi]	\	\	\	\	\	faire passer	
[əzwi]	\	\	\	\	\	Gauler ,secouer	
[zux]	\	\	\	\	\	Se vanter, faire l'important	
[əzzi]	[ɸwazzi]	[ɸwazzi]	[ɸwazzay]	[ɸwazzi]	[ɸwazzi]	Tourner, se retourner	Etre entourné
[əzzi]	\	\	\	\	\	Suffire	
[zuzi][sizi]	\	\	\	\	\	Opérer une saisie	
[azay]	\	\	\	\	\	Etre lourd , pesant	
[zid]	\	\	\	\	\	Etre abondant ,excellent, exagéré ajouter	
[zur]	\	\	\	\	\	Aller en visite, de dévotion	
[ueu aeu][əwəu]	\	\	\	\	\	Etre exposé à, atteindre, pouvoir	
[əb ɸib]	\	\	\	\	\	Etre mutilé	
[əɸu][isin]	\	\	\	\	\	Avoir de l'expérience	
[ɸic]	\	\	\	\	\	Faire vivre	
[əɸi][ɸəddəl]	\	\	\	\	\	Equivaloir, remplacer	

[æfu]	\	\	\	\	\	Pardoner	
[æfi eifi eif][ɣunəf]	\	\	\	\	\	Ignorer ,mépriser, ne pas faire cas répugner	
[æal eil][skən]	\	\	\	\	\	Prédire, préparer à	
[εum]	\	\	\	\	\	Etre abondant	
[æmu]	\	\	\	\	\	Aveugler, eborgner	
[æan]	\	\	\	\	\	Se soucier	
[ein]	\	\	\	\	\	Aider	
[ænu]	\	\	\	\	\	Avoir pour but, pour intention ,pour préoccupation	
[æaɾ]	\	\	\	\	\	Etre difficile , pénible	
[eir][əɾtəl]	\	\	\	\	\	Emprunter	
[æri]	\	\	\	\	\	Etre nu	
[æru]	\	\	\	\	\	Etre peu vêtu	
[æɣu]	\	\	\	\	\	Affronter, encourir de gaieté de cœur, etre coriace	
[æɣi]	\	\	\	\	\	Etre ou devenir fort, robuste	
[æaɣi]	\	\	\	\	\	Contrarier, offenser, désobéir	
[æɣtu]	\	\	\	\	\	Etre vigoureux ,être de belle venue, pousser avec exubérance	
[æɣti]	\	\	\	\	\	Etre coriace, pousser avec exubérance	
[æɣi][əfk]	\	\	\	\	\	Donner	
[æwɯ][tɰæ]	\	\	\	\	\	Poursuivre ,s'acharner contre	
[æɰi][ɰəddəl]	\	\	\	\	\	Equivaloir, remplacer	
[εum]	\	\	\	\	\	Nager	
[ein][eiwən]	\	\	\	\	\	Aider	
[æɣu]	\	\	\	\	\	Etre fatigué	
[æb eib]	\	\	\	\	\	Etre mutilé ; avoir une infirmité un défaut	

Ammud n temnaqt n Tezmalt

Amyag aherfi	Ticreḍt n tisuddma ttw	urmir	Urmir ussid	imizri	imizri ibaw	Anamek n umyag aherfi	Anamek n (ttw)
[əbb ^w][əgg ^w]	\	\	\	\	\	être mûr	
[əbḍu]	\	\	\	\	\	commencer	
[əbḍu]	[ʔwabḍu]	[ʔwabḍu]	[ʔwabḍay]	[ʔwabḍa]	[ʔwabḍa]	partager	être partagé
[əbhi]	\	\	\	\	\	Etre bien mis avoir bel air	
[blu]	[ʔwablu]	[ʔwablu]	[ʔwablu]	[ʔwabla]	[ʔwabla]	malade; gâter; attient	Etre malade; être gâté; être attient.
[ban]	\	\	\	\	\	Clair paraître	
[əbnu]	\	\	\	\	\	Bâter	
[byu]	\	\	\	\	\	Désirer ,souhaiter	
[buṛ]	\	\	\	\	\	Rester en friche invendu	
[bru]	\	\	\	\	\	Détacher, lâcher	
[əbri]	[ʔwabri]	[ʔwabri]	[ʔwabri]	[ʔwabri]	[ʔwabri]	écrasé	Etre concassé
[baṣi]	\	\	\	\	\	être condamné en justice	
[bat]	\	\	\	\	\	Etre étonné interdit	
[əbbi][gzəm]	\	\	\	\	\	Lancé ,couper un morceau	Etre pincé, lancé
[cuc][cəlfax]	\	\	\	\	\	Etre plein de trous gonflé	
[əçç] [əčč]	[ʔwačč]	[ʔwačč]	[ʔwaččay]	[ʔwačč]	[ʔwačč]	manger	Etre mangé
[cab]	\	\	\	\	\	blanchir	
[əçḥu]	\	\	\	\	\	Ressembler à	
[cabi]	\	\	\	\	\	ressembler	
[caḍ]	\	\	\	\	\	Bruler nourriture sur le feu	
[əcfu]	\	\	\	\	\	se souvenir	
[icig][əccəḍ]	\	\	\	\	\	glisser	
[cahi] (əbḥəṭ)	\	\	\	\	\	Interroger enquêter sur	
[cuḥ]	\	\	\	\	\	économiser	
[cali]	\	\	\	\	\	Perdre son temps en vagabondages	
[cum]	\	\	\	\	\	Porter malheur à	
[can][əḥzən]	\	\	\	\	\	Etre triste	
[əcnu] (əyṇi)	\	\	\	\	\	chanter	
[cuq] =>Ø	\	\	\	\	\	être pale défait 100	
[əcqu]	\	\	\	\	\	Intéresser importer à	

[acaɾ]	\	\	\	\	\	Etre plein remplir	
[cir] (wəhhi)						lancé prévu	
[cix]	\	\	\	\	\	diriger	
[caɛ][kɕər]	\	\	\	\	\	abuser se laisser aller violemment à	
[cuɛ]	\	\	\	\	\	Avoir une teint vive	
[d̥du]	\	\	\	\	\	Aller, marcher	
[aɖu][dabi]	\	\	\	\	\	Attaquer ; mal traitre	
[dub]dubbəz]	\	\	\	\	\	être insensible ;n'avoir plus de réaction	
[adəf][kɕəm]	\	\	\	\	\	prendre entrer	
[əfɖu][tɕayi]	\	\	\	\	\	reprendre des forces	
[ɖhu]	\	\	\	\	\	s'occuper	
[dəl]	\	\	\	\	\	couvrir	
[ɖlu]	\	\	\	\	\	passer pour donner un coup d'œil	
[ɖum]	\	\	\	\	\	être éternel	
[ɖmu]=>Ø	\	\	\	\	\	affirmer sans conviction	
[adən][ciwar]	\	\	\	\	\	permettre ,vouloir	
[id̥ir]	\	\	\	\	\	vivre	
[adər][ʃub]	\	\	\	\	\	descendre ,appeler, citer ,évoquer	
[d̥ri]	\	\	\	\	\	être contusionné	
[d̥awi]	[t̥ɖd̥awi]	[t̥ɖd̥awi]	[t̥ɖd̥away]	[t̥ɖd̥wi]	[t̥ɖd̥wi]	soigné	Etre soigné
[duh̥][huz]	\	\	\	\	\	bercer	\
[ɖux]	\	\	\	\	\	avoir le vertige	\
[ɖwi]	\	\	\	\	\	faire fuir disperser pousser	\
[addi][endi]	\	\	\	\	\	tendre un piège	\
[duz]=>Ø	\	\	\	\	\	être insensibilisé ; insensible	\
[d̥ɛu]	\	\	\	\	\	prier	\
[d̥ɛi]	\	\	\	\	\	supplier	\
[əɖfi]	[t̥wid̥fi]	[t̥wid̥fi]	[t̥wad̥fay]	[t̥wad̥fi]	[t̥wad̥fi]	appliquerez la bouse de vache	appliquer de la bouse de vache
[əɖhu]	\	\	\	\	\	s'avérer	\
[ɖul]	\	\	\	\	\	durer	\
[ɖlu]	\	\	\	\	\	oindre	\
[adən][hlək]	\	\	\	\	\	Etre malade ,être gâter	\
[d̥ər][uɕəl]	\	\	\	\	\	tomber ,revenir	
[ɖru]	\	\	\	\	\	arriver	
[əɖs]	\	\	\	\	\	rire sourire	
[ɖwi][nuɾ]	\	\	\	\	\	être brillant clair (teɖwi tziri)	
[ɖuɛ]	\	\	\	\	\	obéir	
[ɖaɛ]	\	\	\	\	\	être perdu	

[diɛ]	\	\	\	\	\	être en mauvais état	
[if]	\	\	\	\	\	valoir mieux	
[fafa][ərgu]	\	\	\	\	\	penser continuellement à rêver de	
[fif](dɛɤf)	\	\	\	\	\	maigrir rapidement	
[ifif]	\	\	\	\	\	être passé au tamis	
[af]	[ɬwaf]	[ɬwaf]	[ɬwafay]	[ɬwaf]	[ɬwaf]	trouvé	être trouvé
[fi]	\	\	\	\	\	supprimer jaillir	
[əffi]	[ɬwaffi]	[ɬwaffi]	[ɬwaffay]	[ɬwaffi]	[ɬwaffi]	puiser	
[fad]	\	\	\	\	\	avoir soif	
[əfdu][cfæɛ]	\	\	\	\	\	Racheter, se dévouer pour	
[fad][nfəl, zəɖ]	\	\	\	\	\	dépasser la mesure	
[afəg]	\	\	\	\	\	voler	
[fuh]	\	\	\	\	\	sentir mauvais	
[fuj][wali]	\	\	\	\	\	constater	
[əfK]	[ɬtunəfK]	[ɬtunəfK]	[ɬtunəfKay]	[ɬtunəfK]	[ɬtunəfK]	donner	être donné
[fəl]	\	\	\	\	\	passer par -dessus	
[flu]	[ɬwafɬu]	[ɬwafɬu]	[ɬwafɬu]	[ɬwafɬa]	[ɬwafɬa]	percé	être percé
[əfnu]	\	\	\	\	\	n'être pas éternel	
[fuq]	\	\	\	\	\	être très beau	
[faq]	\	\	\	\	\	se rendre compte	
[əfru]	\	\	\	\	\	être réglé	
[afəs][səntu]	\	\	\	\	\	enfoncé	
[əfsu]	\	\	\	\	\	étirer	
[əfsi]	[ɬwafsi]	[ɬwafsi]	[ɬwafsay]	[ɬwafsi]	[ɬwafsi]	déliier	être délié
[fat]	\	\	\	\	\	dépasser le moment	
[əftu]	[ɬwafɬu]	[ɬwafɬu]	[ɬwafɬay]	[ɬwafɬa]	[ɬwafɬa]	prendre une décision	être prend une décision
[əfti]	\	\	\	\	\	gonfler	
[ufay]	\	\	\	\	\	être gros	
[faz]	\	\	\	\	\	être excellent	
[əg][xɔəm]	\	\	\	\	\	faire	
[əgg ^w][ɛrək]	\	\	\	\	\	pétrir	
[agad]	\	\	\	\	\	avoir peur	
[gəɖ][ɬəɖ]	\	\	\	\	\	s'étouffer en buvant (pour un bébé)	
[glu]	\	\	\	\	\	aller prendre par la même occasion	
[gəm]	\	\	\	\	\	se développer	
[gən]	\	\	\	\	\	dormir	
[gnu][sni]	[ɬwasni]	[ɬwasni]	[ɬwasnay]	[ɬwasni]	[ɬwasni]	être enfilé	
[gər]	[ɬwagər]	[ɬwagər]	[ɬwagar]	[ɬwagər]	[ɬwagər]	mettre	être plongé, être monté
[ag ^w ar]						surpasser ,dépasser	
[əgru][kwu]						enrager rager contre	
[əg ^w ri]						rester en arrière	

[grən][zəf]						s'emporter, s'énervier	
[əgru][ragi]						Enrager ; rager contre	
[ag ^w i]						refuser	
[guz]=>Ø						faire des efforts pénibles de déglutition	
[aha]						faire vite	
[əhbu][əhbəl]						importuner faire souffrir	
[habi]						Redouter ; être timide craintif	
[haji][huj]						être excité ,s'emporter	
[hum]						Heurter (yethummu am uyaziḍ yeččen rraj)	
[han]						maltraiter	
[əhnu]						prendre pour but de déplacement	
[əhri][slufəz]						faire de bruit en mangeant	
[əhwu]						plaire	
[ah]						soupirer tout haut	
[əhci][əhcu]						tromper sur la qualité	
[haf]						s'activer ; se donner de la peine	
[huf][nadi]						se déplacer sans but précis	
[əhfu]						être émoussé être usé	
[huj]						faire le pèlerinage à la Mecque	
[haji]						Interrompre ; couper la parole. raconter une histoire (un conte)	
[əhku]						raconter	
[əhlu]						guérir	
[əhmu]						être chaud	
[hami][difundi]						aider intervenir pour aider	
[han][həlləl]						insister en suppliant	
[hun]						avoir pitié	
[hir]						être pressé	
[əhʃu]						penser prévoir	
[əhwi][əhwəs]						Saisir ; s'éparer brutalement, enlever	
[əhyu]	[tʰahyu]	[tʰahyu]	[tʰahyu]	[tʰahya]	[tʰahya]	redonner la vie	être redonné la vie
[haz]						Atteindre	
[hiz]						Carter ; séparer ,mettre de côté	
[əji]						laisser	
[əjbu]						se rendre ; aller vers un endroit	
[jab][jabi]						procurer fournir	
[jaf][qar]						être tourmenté par ; souffrir de	
[əjnu][əhnu]						instruire former	

[əjnu]						se mettre à genoux	
[əjɣu]						être taré ; atteint de tares physiques	
[əjqu][nusru]						maigrir ,dépérir	
[jur][jujru]						être méchant ; violent	
[əjəw]						acheter les premières nécessités	
[ʃuz]						être permis légal	
[əjji][əhlu]						Guérir, parvenir	
[jah]						se pervertir, se débaucher	
[ʃazi]						récompenser (dieu tu récompense)	
[juɛ][juɛaq]						faire des efforts pour vomir	
[əjɛu][juɛaq]						faire des efforts pour vomir	
[əkk]						venir de prévenir	
[kuc][kuməc]						se recroqueviller ; se ramasser du froid	
[əkfu]						suffire	
[kafi][ǧazi]						récompenser	
[kil]						cailler	
[kul][əčč]						manger	
[kil]						mesurer	
[ak ^w əl]						Fouler ; appuyer du Pier pour enfoncer	
[əkmu][fər]						Taire, celer, caché.	
[əknu]						courber	
[k ^w ər]						être en boule enroulé	
[ak ^w ər]	[tʰwak ^w ər]	[tʰwak ^w ər]	[tʰwak ^w ər]	[tʰwak ^w ər]	[tʰwak ^w ər]	vouler	Etre volé
[əkru]						louer	
[əkru][krəh]						détester haïr	Etre détesté
[əkri]						de petite taille	
[əks]	[tʰwakəs]	[tʰwakəs]	[tʰwakəs]	[tʰwakəs]	[tʰwakəs]	paîtrez brouter	
[əksu]						Tricoter, trasser	
[ikiw]						être sec, sécher	
[əkwu]						Brûler, être ardent	
[əkwi]						cautériser faire des pointes de feu brûler	
[ak ^w i]						s'éveiller	
[əkki]						participer prendre part	
[kil]						mesurer	
[kaz][həb]						être prudent ; faire attention à	
[kuz][hab]						éprouver de l'antipathien vers	
[lal]						naître	
[lil]						être rincé ; posé à l'eau	
[əl]						posséder avoir en parenté	
[ili]						exister	

[əlhu]							être bon	
[əlħu]							marcher avancer	
[aləm]							broder sur un ourlet	
[əlmu][bzəg]							rester longtemps dans un liquide	
[luɣ]							être troubledoux chargé	
[əlyu]							Pulluler, grouiller	
[laq]							Falloir, convenir	
[liq][ilaq]							falloir	
[əlqu][əxləʃ]							subir un mal en punition	
[laqi][əxləʃ]							punir	
[əlqi][gərgər]							avaler sans mâcher ; avaler goulûment	
[aləs][əiwəɖ]							Recommencer, reprendre, inaugurer	
[əls]	[mməls]	[mməls]	[tməlsa]	[mməls]	[mməls]		se vîter	
[əlwu]							être lâche d'étendu	
[lawi]							supporter endurer	
[ali]							monter	
[laei]							parler adresser la parole	
[ami]=>Ø							mal attesté aborder	
[amu]=>Ø							aborder accoster quelqu'un	
[am][bdu]							commencer être prendre	
[məd]							Grandir ; grossir ; parvenir à un certain développement	
[muj]							chanceler tituber	
[məl]							arriver à	
[mal]							Pencher, incliner	
[mil]							Pencher, incliner	
[məl]							Indiquer ; faire savoir, faire part	
[amən]	[tʰwəmmən]	[tʰwəmmən]	[tʰwəmmɪn]	[tʰwəmmən]	[tʰwəmmən]		avoir confiance	Etre Amin, responsable élu de village.
[amər][cax]							ordonner	
[əmru][qləb]							remuer s'agiter tourner et retourner	
[mari]=>Ø							s'entêter agir par esprit de contradiction	
[əmri][qləb]							frotter en appuyant, être tourmenter, troublé	
[aməs]							être malpropre sale	
[əmsu]							être effacé	
[əmzi]							Polir, lisser, être plein de santé	
[imzi]							être petit ; être jeune	
[ini]							dire	
							pourvoir aux besoins	

[nub]								
								Reprendre ; faire des représentations, conseiller
[nabi]								chercher
[nadi]								tendre un piège
[əndi]								tendu un piège
[andi]	[ʔwandi]	[ʔwandi]	[ʔwandi]	[ʔwandi]	[ʔwandi]			Etre tendu un piège
[anəf]								s'écarter du chemin
[ənfu]	[ʔwanfu]	[ʔwanfu]	[ʔwanfay]	[ʔwanfa]	[ʔwanfa]			exilé
[inig][safər]								aller en voyage
[əngi][iqi]								s'égoutter ; tomber goutte à goutte
[ənhu]								conseiller ,redresser, corriger
[ənhu]								prendre une mauvaise part
[nuj][bərrəh]								Invoquer ; appeler de loin
[naji][bərrəh]								appeler de loin
[ənju][səmmae]								sauver protéger
[nəy]								tuer
[nur]								avoir de l'éclat
[əns]								passer la nuit
[iniʔ]								avoir des envies ,des caprices
[əntu]								Etre enfoncé
								Etre divulgué discrètement, se répandre peu à peu
[anəw]								croire peser
[ənwu]								Etre humide
[ənwu][ɣmə]								Etre humide
[nax][dux]								perdre connaissance
[naxi][dux]								perdre connaissance
[ni]	[ʔwasni]	[ʔwasni]	[ʔwasnay]	[ʔwasni]	[ʔwasni]			enfilé
[ani]								Etre enfilé
[anez]=>Ø								Epouiller chercher les poux
[ənz]	[ʔʔuzənz]	[ʔʔuzənz]	[ʔʔuzənzay]	[ʔʔuzənz]	[ʔʔuzənz]			se saluer ,se soumettre
[ənzu]=>Ø								vendu
[unzu]=>Ø								Etre vendu
[inzi]=>Ø								aborder en priorité
								Etre frotté d'huile
[nuε]								gémir geindre
								ressembler à donner l'illusion
[ay]								prendre
[əybu]	[ʔwaybu]	[ʔwaybu]	[ʔwaybay]	[ʔwayba]	[ʔwayba]			Etre abîmé, ravagé
[yid]	[ʔʔuyad]	[ʔʔuyad]	[ʔʔuyaday]	[ʔʔuyad]	[ʔʔuyad]			disparaître
[yil]								Etre disparé
								Etre objet de pitié
								apitoyer
								croire
[uyal]								Devenir, se trouver dans
[əyli]								tomber

[yəm]						teindre et pas	
[ymu][yəm]						teindre souiller	
[əynu][fəkk]						achever et pas, être fini	
[əyni][səu]						Etre enrichi	
[yər][siwəl]						appeler	
[yar][azəl]						courir	
[yir][azəl]						courir	
[yər]						lire étudier	
[əyr][əyri]						avoir une fausse couche	
[yis -yas]=>Ø						Etre absent d'esprit ;être dans la lune	
[yit]=>Ø						infliger gratifier	
[yut][yum]						Etre emmitouflé couvert exagérément	
[əywu]						Tenter ; induire en tentation	
[yar][azəl]						Courir, pénétrer avant dans	
[yir][jah]						aller au loin	
[yab]						Etre absent disparaître	
[yib]						Etre absent	
[yit][wət]						Infliger, frapper, gratifier ,secourir	
[əyz]	[twayəz]	[twayəz]	[twayaz]	[twayəz]	[twayəz]	creusé	Etre creusé
[əyzu]						Punir ; être content du mal arrivant à quelqu'un	
[əqqu]						coïter	
[aqu]=>Ø						Manquer ; faire défaut être rare	
[iqi]						couler goutte à goutte	
[əqbu][qbi]						rendre convexe bombé	
[əqdu]						faire des affaires	
[qil]						revenir sur sa parole ; pardonner	
[əqli]	[twaqli]	[twaqli]	[twaqlay]	[twaqli]	[twaqli]	frit	Etre frit
[uqəm]						faire	
[qam]						suffire	
[qami]						suffire	
[əqwu]						Etre fort	
[qam]						Etre suffisant	
[qami]						Etre suffisant	
[əqwi]						courber ,tondre en arc en volute et pas	
[iqi]						couler goutte goutte	
[ru]						pleurer	
[urar]						jouer	
[ərr]						rendre restituer	

[aru]						Ecrire et pas	
[rab]						se désagrégier ,dépérir	
[ərbu]						Accoucher, prendre sur ses genoux ,choyer gâter	
[ərbɪ]						Surfaire ; imposer des prix fantaisistes, Exiger	
[rad][ktəb]						Vouloir, décréter	
[irid]						lavé	
[ərd̥u]						donner une faible récolte	
[rəd] [ərd̥]						péter	
[ərd̥u]						S'satisfaire obéir à	
[rad̥i]						donner satisfaction à	
[ərfu]						se fâcher ,s'irriter, se mettre en colère	
[ərfi]						être écrasé, être mêlé	
[urug]						Etre versé	
[argu]						rêver	
[rah]						sentir exhaler une odeur	
[rih]						sentir exhaler une odeur	
[ərh̥u]						Etre chagriné ,peiner faire mal à	
[ərh̥i]						Etre broyé ,moulu	
[əɾj,u]						attendez	
[arju]						Espérer	
[ərk̥u]						pourrir être pourrir	
[ərk̥i]	[ɬwɪrk̥i]	[ɬwɪrk̥i]	[ɬwark̥ay]	[ɬwark̥i]	[ɬwark̥i]	faire macérer ou cuire dans Etre trempé	Etre macéré
[əɾmu][ənt̥əl]						plonger immerger enterrer et pas	
[ɾami]=>Ø						toucher la cible visée Etre habile expérimenté	Etre habile expérimenté
[əɾnu]						Ajouter, grandir, s'accroître ,augmenter	
[ɾay]						Brûler	
[ɾaq][friwəs]						Etre ému (compassion attendrissement)	
[ɾiq] [friwəs]						Etre ému (compassion attendrissement)	
[əɾqu]						Charmer ,bénir, exorciser	
[əɾs/ rəs]						descendre ,se poser se, calmer	
[əɾʂu]						Enfoncer fixé	
[əɾt̥i][əɾfi]						Etre écrasé ,abîmé	
[arəw][aru]						Enfanter ;accoucher mettre bas produire	
[əɾwu]						Etre rassasié ,être saturé	
[ɾuh]						Aller, partir ,venir arriver	
[əɾwi]						Remuer, mêler et pas	

[əɾxu]						céder sous le poids devenir lâche	
[ɾay]						commander gouverner	
[rayi][dəbbər]						être partial manifester de la partialité	
[raɛ]						Agir avec indépendance	
[riɛ]						Agir avec indépendance	
[ərz]	[twirɾəz]	[twirɾəz]	[twarɾəz]	[twarɾəz]	[twarɾəz]	casser	Etre cassé
[arəz][cud]						lier ,attacher	
[əɾzu]	\	\	\	\	\	Frapper, intéresser, visiter, aller voir	
[ruz]	\	\	\	\	\	Etre creux	
[əɾɛu]	\	\	\	\	\	mugir ;se lamenter à haute voix	
[sis]=>Ø	\	\	\	\	\	avoir du prestige ; inspiré la crainte	
[sus]						Etre attaqué ; miné par les vers	
[əssu]	\	\	\	\	\	Etendre ; disposer sur le sol	
[usu]	\	\	\	\	\	tousser	
[as]	\	\	\	\	\	arriver ,venir, revenir	
[ʃəb][səbbəb]	\	\	\	\	\	cause ,motif, raison	
[ʃib]	\	\	\	\	\	Etre indépendant, insoumis	
[əʃhi][əʃtu]	\	\	\	\	\	infliger une correction	
[saʃ][sufri]	\	\	\	\	\	souffrir	
[ʃih]	\	\	\	\	\	souffrir	
[sal][bhət]	\	\	\	\	\	Demander ;interroger ; mettre à la question	
[sel]			\	\	\	entendre parler de cuire rapidement ; saisir au feu et pas	
[əʃli][səhmu]						Etre envieux, jaloux	
[sami]						Se mettre à côté de, aborder s'approcher de	
[isin]						Etre trempé dans un liquide	
[suy][ɛəggəɖ]						crier ,vociférer, se lamenter, gémir	
[isiy][stəhəl]						mériter bien ; mériter faire une action honorable	
[saq]=>Ø						Retentir ; faire un bruit retentissant parler fort	
[siq]=>Ø						Etre inondé ,submergé ,avoir une hémorragie	
[asər][thənni]						Etre en paix ; tranquille	
[isir][thənni]						Etre en paix ;tranquille	
[sir][əddu]						Aller, marcher vite	
[əsru][laywi]						Marcher serpenter, couler abondamment, affluer,	
[sit]=>Ø						Enfoncer ;repousser de haut en bas, activer,	

						aider	
[səw][ssu]						Boire, fumer, être arrosé	
[əswu]						valoir ;être apprécié, être précieux, utile	
[sawi][ædəl]						Egaliser, aplanir	
[sax]						S'ébouler ,s'effondrer	
[six]						S'ébouler, s'effondrer	
[asɛu]						Avoir ,posséder	
[ʃab]						Etre prospère ; productif ,donner une belle récolte	
[ʃadi][cabi]						Ressembler à	
[ʃud]						souffler	
[əʃfu]						Etre pur, propre, net, clair	
[ʃafi][frən]						Achever ; tirer au clair, nettoyer	
[ʃah]						Echoir ; arriver à être dévolu	
[ʃah ʃih][sufri]						souffrir	
[əʃhu]						Etre clair, dégagé	
[ʃun]						Soigner, protéger	
[ʃar][dru]						Arriver, advenir	
[sir][dru]						Arriver, advenir	
[aʃər asər]=>Ø						Manquer de perdre	
[iʃir]=>Ø						Manquer de perdre	
[əʃtu]	[əmməʃt]	[tməʃtu]	[tməʃtay]	[tməʃtu]	[tməʃtu]	Oublier	Etre oublié
((əʃt))						Passer en haut en bas	
[tub]						pratiquer la religion avec ferveur	
[utub]=>Ø						pratiquer la religion avec ferveur	
[tim][əʒʒ]						Prolonger; faire Durer	
[əʃti][qləb]						Tourner ;être réduit à renverser	
[ʃag][faz]						Atteindre au maximum ; etre supérieur	
[tyi][gəɪm]						Etre fier, arrogant, etre de grande taille	
[dul]						Etre long durer	
[waci][habi]						Redouter ; fuir avec horreur	
[awəd]	[twiwəd]	[twawəd]	[twawad]	[twawəd]	[twawəd]	Atteindre, parvenir, arriver	
[wafi][əff]						Etre occasionnel trouver par hasard	
[awəl][arkəm]						Bouillir être très chaud	
[wali]	[ʔwali]	[ʔwali]	[ʔwali]	[ʔwala]	[ʔwali]	voir regarder penser	Etre exposé à la vue
[awən][əzzay]						Etre lourd pesant, être lent (d'intelligence)	
[wət]	[əʃtwət]	[ʃtwət]	[ʃtwat]	[ʃtwat]	[ʃtwit]	Frapper	Etre frappé
[awi]	\	\	\	\		Amener ,apporter	

[əwɛu]						Atteindre ; être exposé à pouvoir	
[əwɛu]						Atteindre ; être exposé à pouvoir	
[ax]						Tiens, prends	
[xab]						Echouer ,avorter	
[xic]						Etre épargné, inspirer, pitié	
[xuɖ][ciwar]						Tenir comte de	
[xid]						Coudre	
[əxɖu]						Renoncer à S'éloigner	
[xaf][əggəd]						Avoir peur	
[əxfi][əybi]						Disparaître ; être enlevé	
[əxlu]						Etre vide désert	
[xan][xɖæ]						Se dérober ; ne pas dire ce qu'on sait	
[əxsi][səns]						Etre éteint ,s'éteindre, déseffler	
[əxwu][əxlu]						Etre creux ;être vide	
[xaf][əggəd]						Avoir peur	
[xab]						Echouer, avorter ,ne pas réussir	
[xid]						coudre et pas	
[xaq]						Bouder ,se vexer	
[xiq]						Entretenir des idées mélancoliques	
[xir][jazi]						Récompenser	
[xuz]						Failir, manquer à son devoir, négliger, se dérober	
([xazi])						Avoir de la répugnance pour se garder avec précaution	
[əyya][əyyay]						Viens vener	
[ay]						crier	
[ayəs]	\	\				Désespérer, perdre espoir	
[ayəw]	\	\	\	\	\	Avoir des neveux des nièces du côté de ses sœurs	
[az][ziz]	\	\	\	\	\	S'approcher, se déplacer , se pousser, s'écarter	
[əzzu]	\	\	\	\	\	Brûler	
[əzzu]	\	\	\	\	\	Planter ; être planter	
[azu]	\	\	\	\	\	Ecorcher, dépouiller et pas	
[əzzu]=>Ø	\	\	\	\	\	Exécuter, accomplir, achever ,suffire	
[zəɖ]	\	\	\	\	\	Moudre ; faire moudre	
[izid]	\	\	\	\	\	Etre doux sucré	
[əzdi]	[tʰwazdi]	[tʰwazdi]	[tʰwazɖay]	[tʰwazdi]	[tʰwazdi]	S'unir	Etre uni
[əzɖ]	\	\	\	\	\	Tisser, tresser	
[uzuf][staɛfu]	\	\	\	\	\	Etre ôté ,déchargé, être secoué, être délivré	

[əzg]	\	\	\	\	\	Aller à ,se placer s'séjourner, fréquenter	
[əzgu][ɛacar]	\	\	\	\	\	Fréquenter, séjourner	
[əzhu]	\	\	\	\	\	S'amuser	
[əzlu]	[tʰwamzəl]	[tʰwamzəl]	[tʰwamzəl]	[tʰwamzəl]	[tʰwamzəl]	Egorger tuer	Etre égorgé
[əzli][irid]	\	\	\	\	\	Laver ; faire un lavage localisé, détacher, essorer	
[uzum]	\	\	\	\	\	Jeûner	
[zəm]	\	\	\	\	\	Serrer, tordre	
[əzmi]	\	\	\	\	\	Presser ;serrer, être préoccupé, avoir souci	
[azən][cəggæɛ]	\	\	\	\	\	Envoyer ; être envoyé	
[əznu]	\	\	\	\	\	Commettre l'adultère	
[zər]	\	\	\	\	\	Voir ; s'avoir ,aller voir	
[zur]	\	\	\	\	\	Aller en pèlerinage de dévotion	
[uzur]	\	\	\	\	\	Etre gros épais	
[əzri][ɛəddi]	\	\	\	\	\	faire passer	
[əzwi]	\	\	\	\	\	Gauler ,secouer	
[zux]	\	\	\	\	\	Se vanter ; faire l'important	
[əzzi]	[tʰwazzi]	[tʰwazzi]	[tʰwazzay]	[tʰwazzi]	[tʰwazzi]	Tourner se retourner	Etre entourné
[əzzi][zmər]	\	\	\	\	\	Suffire	
[zuzi]	\	\	\	\	\	Opérer une saisie	
[azay]	\	\	\	\	\	Etre lourd , pesant	
[zid][rnu]	\	\	\	\	\	Etre abondant, excellent ,exagéré, ajouter	
[zur]	\	\	\	\	\	Aller en visite de dévotion	
[ueu aɛu][əwɛi]	\	\	\	\	\	Etre exposé à ,atteindre, pouvoir	
[ɛəb ɛib]	\	\	\	\	\	Etre mutilé	
[əɛbu][twəl]	\	\	\	\	\	Avoir de l'expérience	
[ɛic]	\	\	\	\	\	Faire vivre	
[ɛadi][ɛəwwəd]	\	\	\	\	\	Equivaloir ,remplacer	
[əɛfu]	\	\	\	\	\	Pardonner	
[ɛafi ɛifi ɛif][əhɔɔr]	\	\	\	\	\	Ignorer ;mépriser ne pas faire ca (s répugner	
[ɛal ɛil][skən]	\	\	\	\	\	Prédire ;préparer à	
[ɛum]	\	\	\	\	\	Etre abondant	
[əɛmu][dəryəl]	\	\	\	\	\	Aveugler , eborgner	
[ɛan][ɛiwən]	\	\	\	\	\	Se soucier ,s'inquiéter	
[ɛin][ɛiwən]	\	\	\	\	\	Aider	
[əɛnu]	\	\	\	\	\	Avoir pour but, pour intention ,pour préoccupation	
[aɛar]	\	\	\	\	\	Etre difficile, pénible	
[ɛir][ərdəl]	\	\	\	\	\	Emprunter	

[æri]	\	\	\	\	\	Etre nu	
[æru][æri]	\	\	\	\	\	Etre peu vêtu	
[æʃu]	\	\	\	\	\	Affronter, encourir de gaieté, de cœur, etre coriace	
[æʃi]	\	\	\	\	\	Etre ou ; devenir fort robuste	
[εaʃi]	\	\	\	\	\	Contrarier, offenser, désobéir	
[ætu]	\	\	\	\	\	Etre vigoureux ,être de belle venue ,pousser avec exubérance	
[æti]	\	\	\	\	\	Etre coriace ;pousser avec exubérance	
[æti][fək]	\	\	\	\	\	Donner	
[æwu]	\	\	\	\	\	Poursuivre ,s'acharner contre	
[εaɸi][æwəɸ]	\	\	\	\	\	Equivaloir, remplacer	
[εum]	\	\	\	\	\	Nager	
[ein] (eiwən)	\	\	\	\	\	Aider	
[æyu]	\	\	\	\	\	Etre fatigué	
[εaɸ eiɸ]	\	\	\	\	\	Etre mutilé ; avoir une infirmité un défaut	

Amawal

-Amawal i nesseqdec deg tezrawt-nney

Amernu => adverbe Asefti => conjugaison

Anaḍ => impératif Anaḍ ussid => impératif intensif

Amawal => lexique Amayun => participe

Amqim => pronom Aẓar => racine

Attway => passif Amyay=> réciproque

Urmir => aoriste Imal=> futur

Tuffayt => emphase Talɣa => forme

Tasnilest => linguistique

Timsislit => phonétique

Aferdis => élément

Arusrid => indirect

Azwir => préfixe

Afeggag => radical

Alugen=> règle

Asɣal => geste

Targalt => consonne

Tajerrumt => grammaire

Tasnalɣa => morphologie